

اعرف كنيتك ..
اعرف لغتك ..
قاموس المرطلمات الكنيسة

ΠΙΛΕΖΙΚΟΝ
ΝΕΚΚΛΗΣΙΑ Ν ΝΙΣΑΧΙ

تأليف
القمصى تاوركسى يعقوب ملهى

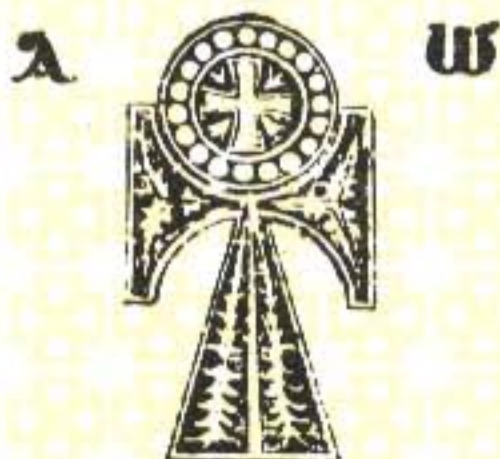
ونقله إلى القبطية

الدكتور شاكر باسيوس ميخائيل

وكيل الكلية الإكليريكية

القاهرة ١٩٩١م

طبعة الأضوة المصرية





ΦΙΩΤ

الآب

- † الله هو أبونا (أشعيا ٦٣ : ١٦) .
- † بالمعمودية صرنا أولاداً لله (يوحنا ٣ : ٥) .
- † في عماد السيد المسيح تكلم الآب من السماء (متى ٣ : ١٧) .
- † في بستان جثيمان تحدث السيد مع الآب (يوحنا ١١ : ١٧) .

ΑΒΒΑ أو ΑΠΑ

أب دير

- † لكل دير رئيس يُدعى أب الدير ، يهتم بالرهبان
- † أب الدير حالياً - عضو في المجمع المقدس



ΦΙΩΤ
ΑΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ

الأب الروحي

- † يهتم الأب الروحي بأولاده ويربيهم .
- † الأب الروحي "الأستف أو الكاهن" يحب شعب الله
- † يدعو القديس يوحنا شعبه : "يا أولادى" (يوحنا ١١ : ٤)



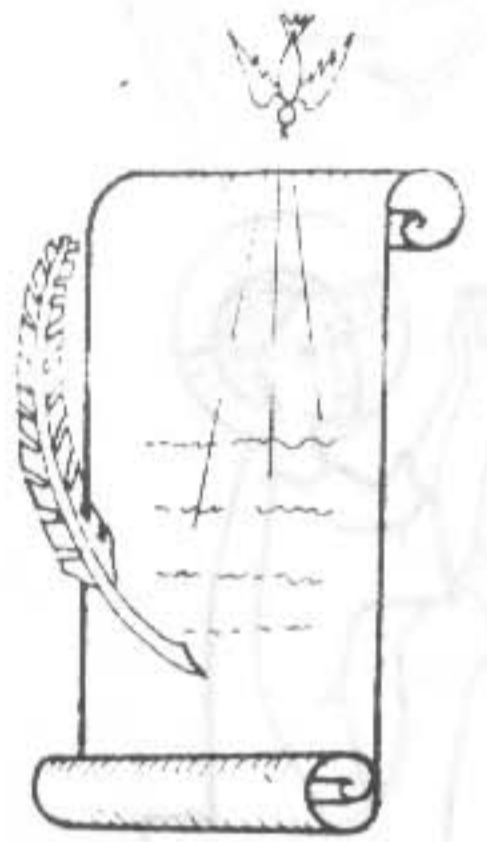
ΑΠΑΡΧΗ (†)

أباركة

- † عمير عنب مختمر يوضع في الكأس على المذبح .
- † في القداس يحول الروح القدس الأباركة إلى دم السيد .

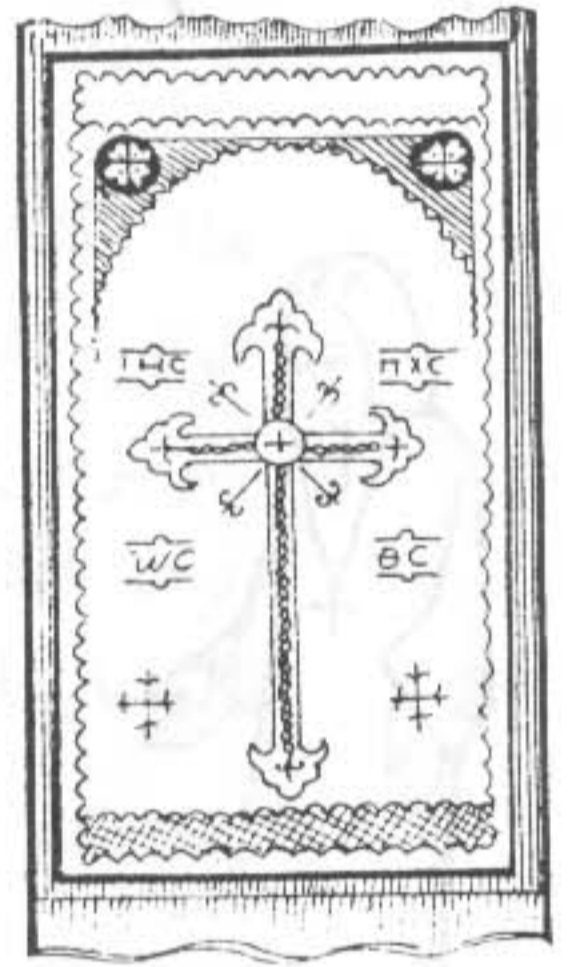
الابركسيس (mi) ΠΡΑΞΙΣ

- † يعني "سفر أعمال الرسل" كتبه معلمنا لوقا.
- † يُقرأ فصل منه في القداس الالهى.
- † يتحدث الابركسيس عن الكنيسة في عهد الرسل.



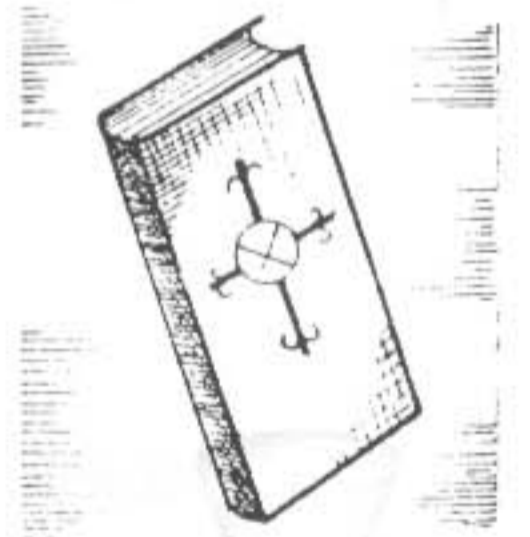
أبروسفارين ΠΡΟΣΦΕΡΙΝ

- † معناها (تقدموا)، وتقرن برفع القضاة.
- † غطاء يوضع على الحمل والكأس فوق المذبح.
- † يوضع بعد صلاة الشكر ويرفع بعد صلاة الصلح.
- † يشير إلى الحجر الذى دخره الملاك بعد قيامة السيد.



الأبهمودية Φαλοδία (+)

- † هو كتاب تسابيح الكنيسة.
- † توجد أبهمودية سنوية، وأخرى كيهكية تستخدم في شهر كيهك قبل عيد الميلاد.



أيوغلمسيس ΑΠΟΚΑΛΑΜΨΙΣ (+)

- † يعني سفر الرؤيا، كتبه القديس يوحنا الحبيب.
- † يحدثنا هذا السفر عن السماء.



أ يطلق هذا الاسم على طقس ليلة سبت الفرح ،



حيث أدخلنا السيد بموته إلى سمواته .

أجبية (†) ΔΑΠ ΔΑΠΙΔ (†) ΔΑΠΚΗ (†)

أ كتاب الصلوات حسب الساعات التالية:

١: باكر نتذكر قيامة السيد المسيح .

† ΔΑΠ ΚΑΙ ΔΑΠ

٢: الثالثة (٩ صباحًا): نتذكر حلول الروح القدس .

† ΔΑΠ ΚΑΙ ΔΑΠ

٣: السادسة (١٢ ظهرًا): نتذكر الصلب .

† ΔΑΠ ΚΑΙ ΔΑΠ

٤: التاسعة (٣ عصرًا): نتذكر موت السيد .

† ΔΑΠ ΚΑΙ ΔΑΠ

٥: الغروب: نتذكر دفن السيد .

† ΔΑΠ ΚΑΙ ΔΑΠ

٦: النوم: نتذكر عبورنا من العالم .

† ΔΑΠ ΚΑΙ ΔΑΠ

٧: نصف الليل: نتذكر مجيء السيد المسيح .

* صلاة الستار: خاصة بالرهبان والراهبات .



أرثوذكسي Ορθόδοξος (†)

أ انسان مستقيم في إيمانه ، لا ينحرف عنه .

أ المؤمن الحقيقي "الأرثوذكسي" يحب الكتاب المقدس

والكنيسة ويعيش كما بن الله .

أ الأرثوذكسي يجب كل الناس .

ΠΙΣΤΥΣ ΤΥΡΙΟΝ
 ἡ ἑκκλησία **أسرار الكنيسة**

أيهنا الروح القدس في الأسرار البركات :

ΠΙΣΤΥΣ

١: في المعمودية : هناك الميلاد الجديد

ΠΙΣΤΥΡΟΝ

٢: في الميرون : هناك الروح القدس فينا.

†ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ

٣: في التناول : نتحد بجسد الرب ودمه.

†ΜΕΤΑΝΟΙΑ , †ΟΜΟΛΟΓΙΑ

٤: في التوبة والاعتراف : هناك غفران الخطايا.

†ΜΕΤΟΥΝΒ

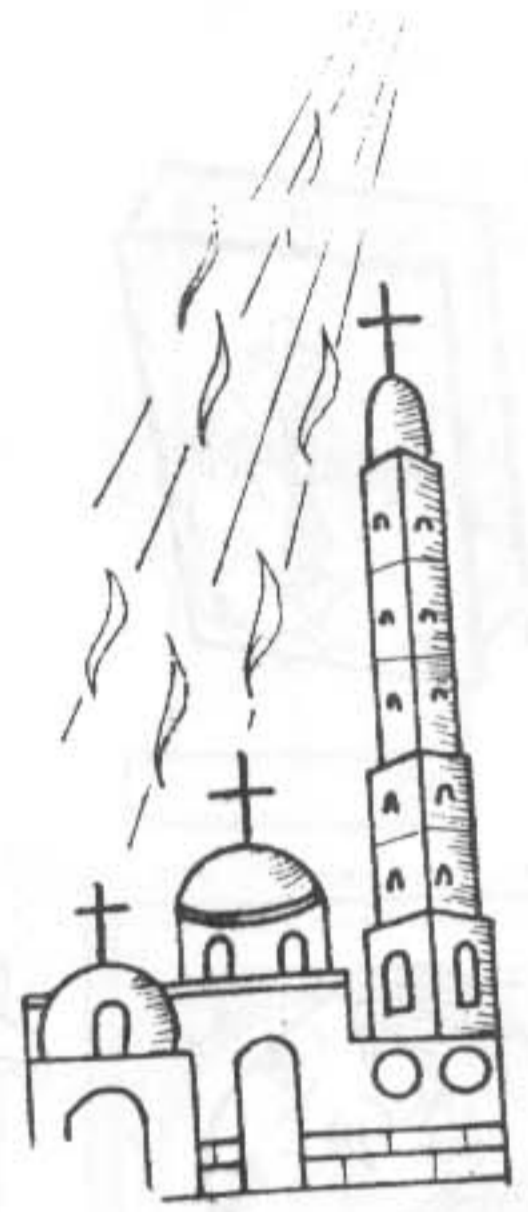
٥: في الكهنوت : هناك موهبة الخدمة

ΠΙΣΤΙΝΤΩΣ and ΠΙΣΤΙΜΟΣ

٦: في الزواج : يتحد العروسان معاً.

ΠΙΘΩΣ ἸΝΗΕΤΙΩΝ

٧: في مسحة المرضى : يهب الله الشفاء.



ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ **أسقف**

† يسمى في القبطية أبوسكو بوس.

† هو أب الأبارشية ، يرسم كهنة وشمامسة

لخدمة شعب الله.

ΣΧΗΜΑ (+) **إسكيبه**

† حزام من الجلد يلبسه الراهب حينما يصير

متوحدًا ، بعد إقامة صلوات خاصة يلبسه .



† الراهب الذي يلبس الأسكيم يقدم صلوات
وأصوام وطرانيات أكثر من الراهب العادي.



ΠΙΣΤΗΡ

الإشبين

† الشخص المسئول أمام الله والكنيسة

عن المعمد حديثاً

† يجب أن يصلى الإشبين عن المعمد ويهتم به.

الاعتراف (+) ΟΜΟΛΟΓΙΑ

† هو انشكاب امام الله في حضرة الكاهن ما لك

يهبه الروح القدس عفوان الخطايا.

† يهتم أب الاعتراف بأولاده الروحيين ويعينهم.

الإعتراف ΕΒΟΛΗ (ΠΙ) ΟΥΩΝ

† قبل التناوك نعتف بأن جسد السيد المسيح

ودمه هما المغفرة الخطايا ونواك الحياة الأبدية.

† نضلي "الاعتراف" بخشوع ورهبة.

† بالاعتراف نستعد للتناوك من الأسرار المقدسة.

أغالي

ἀγάλη (+)

أى "محببة" تطلق علوولية المحبة التي كانت
كل الكنيسة تشترك فيها بعد القدايس.

أغظية المذبح

ἀγυθία
ἁγία μανερύωσος

أ تشير إلى أكفان السيد المسيح.

أ تحتوى هذه الأغظية على :-

أ: غطاء أحمر - في الغالب - يكسو كل المذبح

وعليه صليب في كل ركن.

ب: غطاء أبيض، أصغر من السابق.

ج: الأبروسفارين (انظر ص ٤)

ΠΡΟΣΦΕΡΙΝ

أفخارستيا

εὐχαριστία (+)

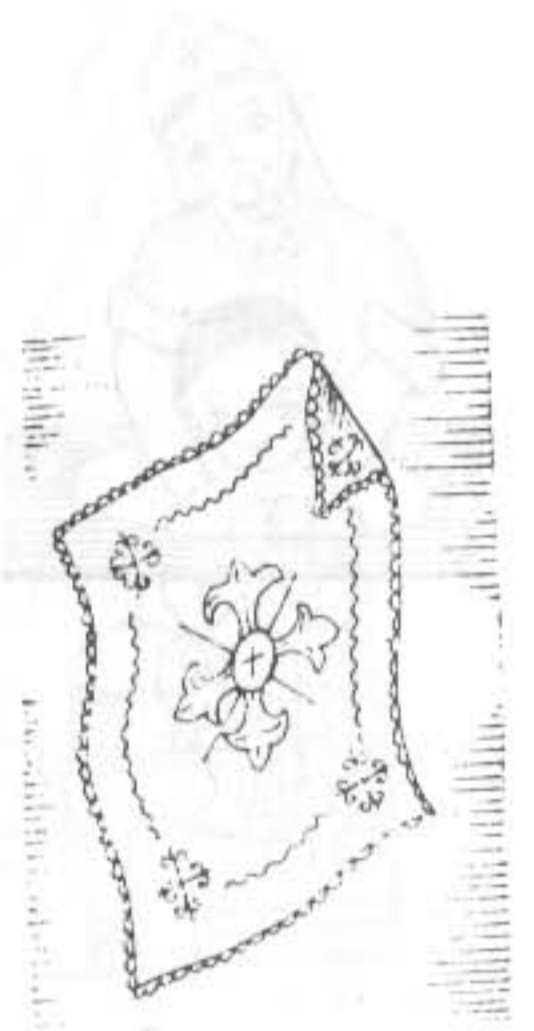
أ هو صبر الشكر أو صبر التناول.

أ أسسه السيد المسيح نفسه (متى ٢٦: ٢٦).

أ يشترك الشعب مع الكاهن والشمامسة في

الصلوات والتسابيح في القدايس.

أ في القدايس يشترك معنا الملائكة في التسبيح.





أَكْسِيُوس $\alpha\chi\iota\omicron\varsigma$

† نزلدها بعد سر العماد وفي أثناء سعيامة
الأسقف أو الكاهن أو الشماس
† تعني "مستحق" إذ بالروح القدس صرنا
مستحقين للبركات السماوية.



إِكْلِيُوس $\kappa\lambda\eta\rho\omicron\varsigma$ (π)

† رجال الإكليروس (أساقفة وكهنة
وشماسنة) يخدمون شعب الله.

$\pi\iota\alpha\lambda\phi\alpha$
NEE

α

أَلْفَا وَالْأُومِيْجَا

$\pi\iota\omega\mu\epsilon\varsigma\alpha$

ω

† الحرف الأول والأخير من الأجدية اليونانية
† السيد المسيح هو ألفا والأوميجا أي

الأول والآخرة، البداية والنهاية (رؤ ٢١: ٦).

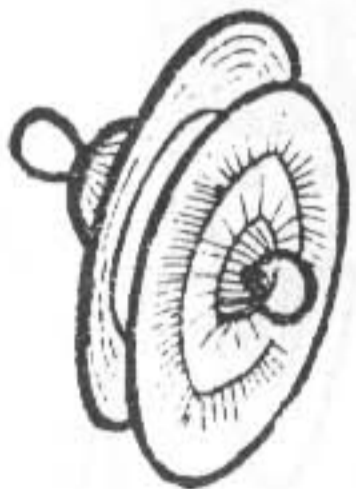
$\pi\iota\rho\omicron\varsigma\tau\ \mu\epsilon\lambda\lambda\ \mu\iota\beta\alpha\epsilon$

$\alpha\lambda\lambda\ \alpha\lambda\lambda\ \lambda\omicron\varsigma\iota\alpha$

الليلويا

† نحن نسبح الله مع السمائيين قائلين:

«الليلويا» (رؤ ١٩: ١) أي سبحوا الله.



الأميل (πῖ) αμβον

† أمكات مرتفع يغط عليه الأسقف أو الكاهن.

آمين αμην

† نخبتم بها صلواتنا، معناها "ليكن هكذا".

أواشي صدغار ΝΙΚΟΥΣΙ ΝΕΥΧΗ

† هو أواشي "صلوات" تتلوها أثناء القداس

الإلهي بعد التحول.

١: أوشية سلام الكنيسة ΝΥΧΗ ΝΥΧΗ

٢: أوشية الأب البطريرك والأساقفة.
... ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ ΝΕΥ ΝΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ

٣: أوشية الكهنة. أو ΝΝΙΟΥΝΒ
'ΝΝΙΕΡΕΥΣ

٤: أوشية الرحمة. ΝΥΧΗ ΑΠΙΝΑΙ

٥: أوشية الموضع. ΑΠΙΝΑΙ

٦: أوشية المياه أو الزروع أو الثمر.
... ΝΝΙΜΩΟΣ, ΝΙΣΙ, ΝΙΟΥΤΑ

٧: أوشية القرايين. ΝΝΙΔΩΡΟΝ

† الكنيسة تسأل مسيحتها عن كل ما تحتاج

إليه وما يحتاج العالم إليه.



أواشي كبار

† نكلوها بعد قانوت الإيمان

١: أوشية السلام . . . ἡ ἀσπαστική

٢: أوشية الآباء . . . ἡ ἀσπαστική

٣: أوشية الاجتماعات
ἡ ἀσπαστική - ἡ ἀσπαστική



إيبارشية

† للأسقف إيبارشية أي منطقة يرعى شعبها

يساعده الكهنة والشمامسة . . .

أيقونة

† نكرم الأيقونات (الصور) لأنها تذكرنا بالسيد

المسيح والسماثيين والقديسين . . .

† نمسح الأيقونة بزيت الميرون لتقدسها . . .

† اننا لانعبد الأيقونات لكننا نكرم القديسين . . .



πάπας (ΠΠ)

بابا

† هو البطريرك ، الأب الروحي للمؤمنين . . .

بخور (πικρα) ἑσθονοχα

- أ يشير البخور إلى الصلاة (مزمور 141: 2).
- أ يقدم الأربعة وعشرون قسيساً بخوراً (صلوات) في مجامر ذهبية (رؤ 5: 8).



البشارة (πικρα) εννοσχα

- أ هي علبة من الفضة تحوي الكتاب المقدس.
- أ نحن نقبل البشارة بوقار، لأننا نحب كلمة الله التي قدمها لنا.



بصخة (πικρα) πασχα

- أ البصخة أو الفصح يعني العبور، يذكرنا بعبور شعب إسرائيل من مصر وذبح حروف الفصح.
- أ يطلق اسم البصخة على اسبوع الآلام، لأن يسوع مات من أجلنا، لكي يعبر بنا إلى السماء.
- أ في البصخة نحزن على خطايانا التي جرحت يسوع.
- أ في البصخة لا يوقد السرج "قناديل" أمام الأيقونات ولا نصلح بالأجبية.





بفريك (ΠΙ) ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ

أ هو أب الكنيسة كلها، يرأس المجمع المقدس.
أ يشترك مع الأساقفة في سيامة المطارنة
والأساقفة وعمد إلميرون

البولس ΠΑΥΛΟΣ

أ رسائل معلمنا بولس الرسوكت ما عدددها
١٤ رسالة

أ يقرأ فصل منها أثناء القداس الإلهي

بيت لحم ΒΗΘΛΕΕΜ

أ إسم الحجرة التي يصنع فيها القربان
المقدس والذي يختار منه الحمل

أ تذكرنا بالقرية التي ولد فيها يسوع (مت ٢: ١).

بيض النعام ΝΙΧΤΡΟΥΣ

أ يتدى أمام حامل الأيقونات، وهو يدكرنا

بالقيامة حيث يخرج صغار الحمام منه

ΝΙΗΙ
 ἸΝΝΙΠΑΡΘΕΝΟΣ **بيوت العزاري**

أقبل الرهبنة كان بعض الفتيات يعشن معاً
 فبيوت خاصة ، يصلين معاً ويخدمن المقراء .
 أ كان الأب الأسقف أو الكاهن يهتم بهن .



Ἰλου, σΤΕΦΑΝΟΣ (π) **تاج**

أ يلبسه الأسقف أثناء الصلاة مثل الأربعة وعشرين
 قسيساً (رؤ ٤ : ٤) .



أ يذكرنا التاج بالأكليل السماوي كما
 بإكليل الشوك .



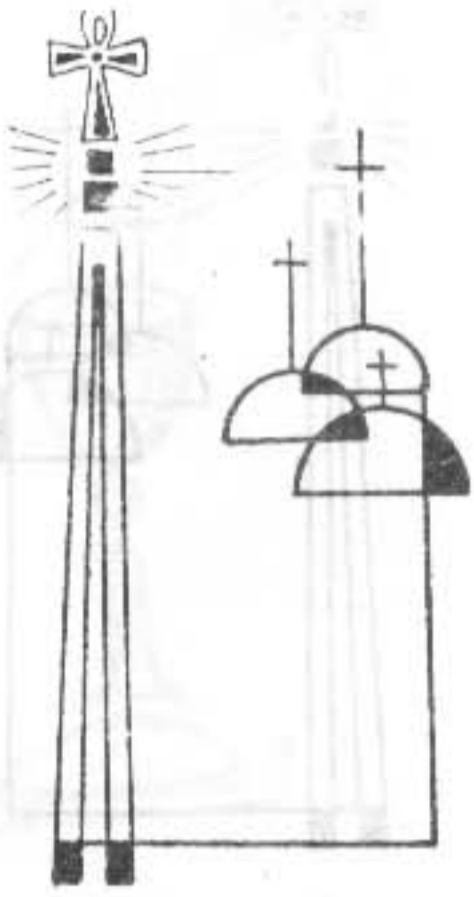
تدشين الأواني المقدسة

ΠΑΙΚ ἸΝΙΚΕΧΟΣ ΕΘΟΥΑΒ
 أ تدهن الأواني المقدسة بالميرون المقدس ، فلا
 تستخدم إلا في خدمة الله



تدشين الأيقونات
 ΠΑΙΚ ἸΝΙΘΙΚΩΝ

أ تدهن الأيقونة بالميرون المقدس
 أ نحن نقبل الأيقونة لأنها مكرسة لله



تدشين الكنيسة

ΠΑΙΚ ΗΓΕΚΚΛΗΣΙΑ

أ يقوم الأسقف بتدشين المبنى بالصلاة طول الليل ،
فيصير المبنى كنيسة تفرح به الملائكة .

تزاوية

ΘΕΟΤΟΚΙΑ (+)

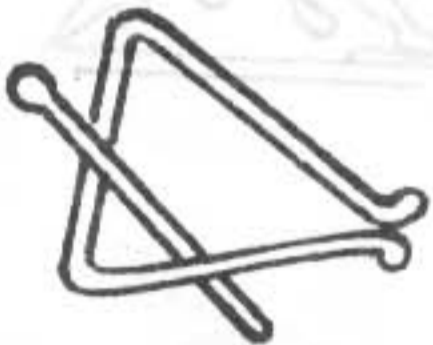
أ هي "التيوتوكية" أي تطويب للقديسة مريم والدة
الإله .



ترحيم

ΠΙΤΩΒΖ ΕΘΒΕ ΠΙΡΕΜΚΩΟΧΤ

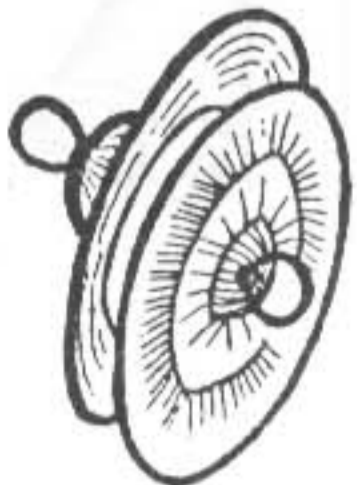
أ نحن نصب آباءنا وأخوتنا الراقدين ، كذلك نصلي
لأجلهم طالبين لهم الرحمة .
أ يصل الترحيم بعد المجمع في القداس .



تريانتو

ΤΡΙΑΝΤΟ

أ أداة موسيقية على شكل مثلث



تسبحة

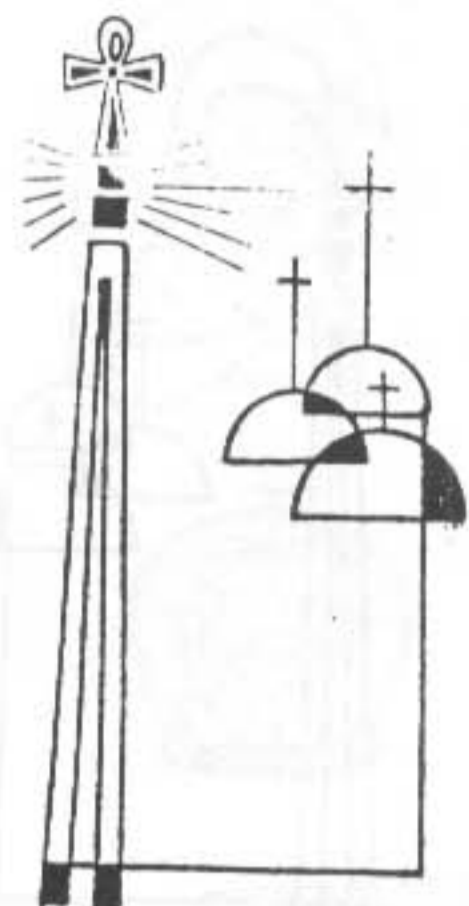
(π) ΤΣΑΧΕΝΟC , ΤΣΑΧ

أ مجموعة من التسابيح يصلها المؤمنون

ΠΙΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΕΘΟΥΔΒ التقدير المقدس

† هو الأيمان الحق الذي تسلمناه شفويًا
من الرسل والآباء .

† يهتم التقليد بالإيمان والعبادة والسلوك
المسيحي .



ΠΧΙΝΣΩΟΥΤΕΝ
ΙΠΡΕΜΙΧΗΑΙ التقويم القبطي

† هو التقويم الفرعوني ما كان بدأه الأقباط
سنة ٣٨٤ م تذكار للشهداء في عصر
دقلديانوس ويسمى تقويم الشهداء .



† شهور السنة القبطية هي :

١: توت Θωστ: بايه ΠΑΟΠΙ

٣: هاتور Θωρ: كيهك ΧΟΙΔΚ

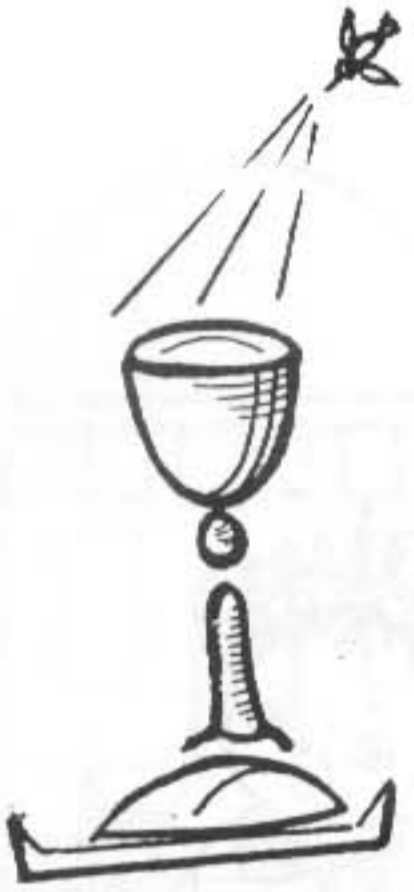
٥: طوبه ΤΩΒΙ: أمشير ΜΕΧΙΡ

٧: برمهات ΦΑΜΕΝΩΘ: برموده ΦΑΡΜΑΚΟΤΕΙ

٩: بشنسي ΠΑΙΩΝΙΣ: بؤونه ΠΑΩΝΙ

١١: أبيب ΕΠΗΠ: مسرى ΜΕΣΩΡΙ

١٣: الكنسى أو الشهر الصغير ΠΙΚΟΥΧΙ: ΠΑΒΟΥΤ



ἰΤΑΙΝΩΙ

التناول

† أنظر "أفخارستيا".

† يلزمنا أن نستعد للتناول بالتوبة والاعتراف.

† يلزمنا بعد تناول أن نسلك كأولاد لله.



ΘΕΟΤΟΚΙΑ (+)

ثيوتوكية

† مأخوذة عن كلمة "ثيوتوكوس" أي

والدة الإله، وهي مديح في القديسة مريم.

ΚΑΘΟΛΙΚΟΣ

جاثليق

† بطريرك لأثيوبيا، يرسمه جابا الإسكندرية

ومعه المطارنة والأساقفة.

ΚΕΛΚΕΛ (ΠΙ)

جرس

† تدق الأجراس بلحن الفرح في بدء القداس الإلهي

والتناول، وفي الأعياد، وعند حضور

الأسقف.

† يدق الجرس بلحن الحزن في الجنازات.



جرن المعمودية

ΠΙΛΛΑΝΑ

أ يوجد جرن المعمودية غالباً في حجرة خضراء في

شمال غرب صحن الكنيسة

أ يتم العماد باسم الآب والإبن والروح القدس.

أ أثناء العماد يصلي الكاهن على المياه لتقديسها

وعلى طالب العماد.

أ يجحد طالب العماد الشيطان أي يرفضه ، ويعلم

إيمانه بالله والكنيسة وقيامه الأموات .

أ يغتسل طالب العماد ثلاث مرات في الماء

إذ يدفن مع السيد ثلاثة أيام .

أ يلبس ثوباً أبيض علامة النقاوة ، و زنار علامة اتحاد

مع السيد المسيح ، و اكليلاً .

أجساد القديسين

ΝΙΚΑΙ

ΝΗΕΘΟΥΑΒ

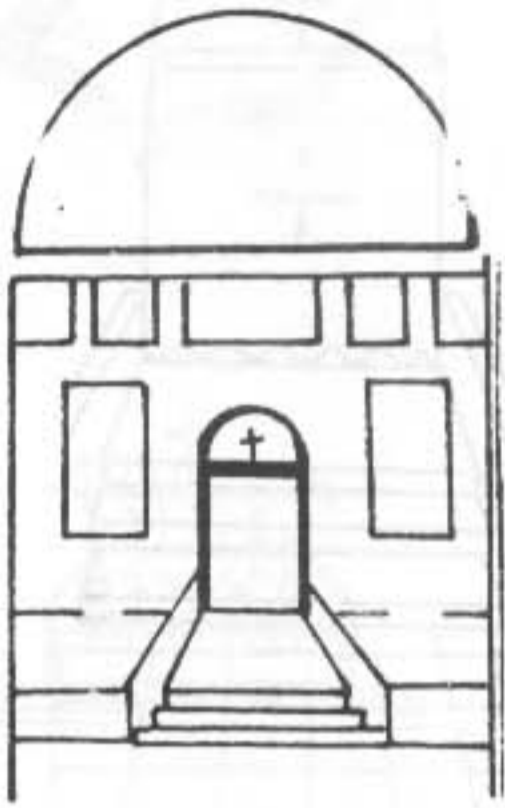
أ يمجّد الله قديسيه كما مجدوه في حياتهم ، فيظهر

عجائب من أجسادهم .

أ إننا لا نعبد القديسين بل نكرمهم لأنهم أولاد الله

المجاهدون .





حامل الأيقونات

IKONICTHC (ΠΙ)

† يسمى "أيقونستاسز"، وهو حائز من الخشب أو الرخام يحمل الأيقونات المقدسة.
 † على يمين الهيكل الرئيسي توضع أيقونة السيد المسيح، ومن الجانب الآخر أيقونة العذراء.
 † يذكرنا هذا الحامل بحضرة السمايين والقديسين معنا عند تسبيحنا لله.



ΧΙΗΒ (ΠΙ)

حمل

† الحمل هو خروف صغير، يذكرنا بالكذب بوجه الحق كان اليهود يقدمونها لله.
 † صار السيد المسيح ذبيحة من أجلنا.
 † القربانة التي تضارف القديس تسمى "الحمل" لأنها تتحول إلى جسد المسيح.

الحية النحاسية

ΠΙΣΟΓ
 ΝΣΟΥΤ

† حينما يكون الأسقف حاضرًا توضع حية نحاسية ذهبية في الهيكل.
 † تشير الحية إلى الصليب الذي قتل الخطية

خورس الشمامسة
ΠΧΟΡΟΣ ἸΝΝΙΔΙΑΚΩΝ

† التسمم الخاضع بالشمامسة، أعمام حامل الآيقونات

به منجلباتان .

خولاجي (ΠΙ) ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ

† الكتاب الذي يحوى القداس الإلهي .

البرج (ΠΙ) ΤΩΤΕΡ

† سبع درجات نصف دائرية في الشرقية، يضم

كرسى الأسقف وحواله الكهنة .

† صار كرسى الأسقف في خورس الشمامسة .

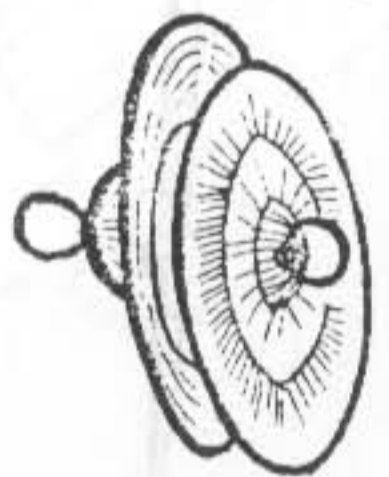
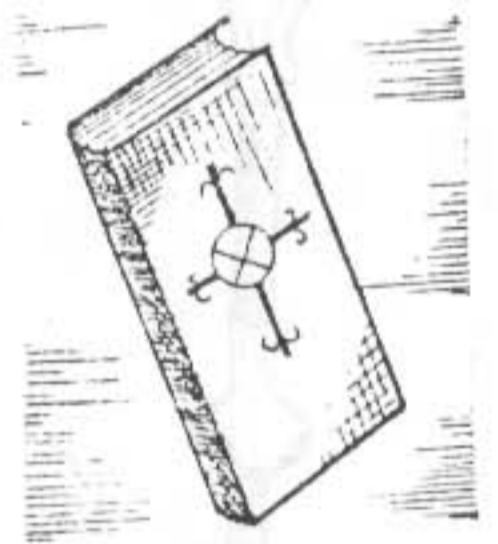
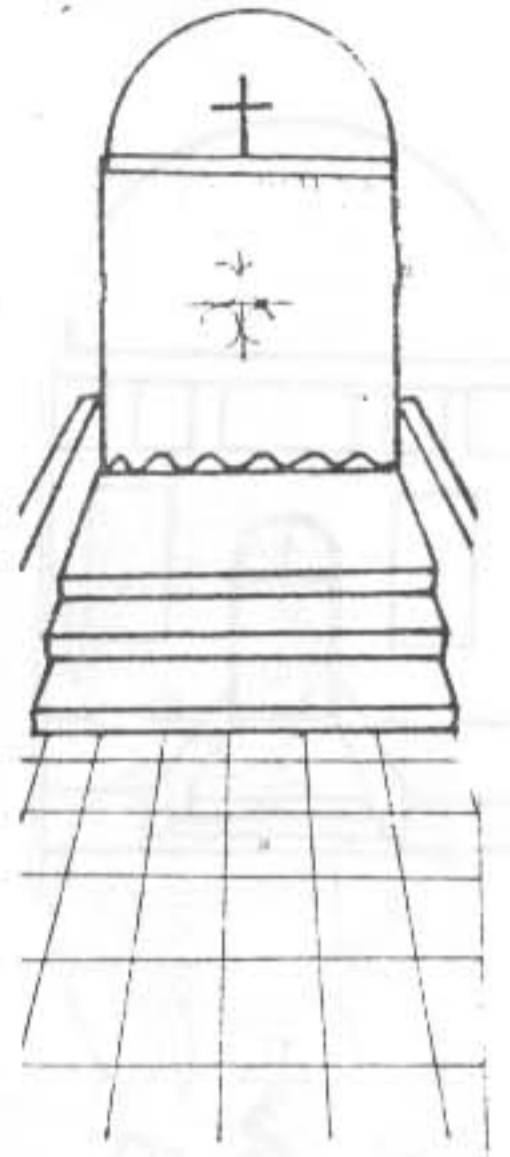
دسقولية (†) ΔΑΚΟΥΛΙΑ

† كتاب يحوى تعاليم الرسل .

دف (ΠΙ) ΚΕΚΚΕΚ

† أجزاء من المعدن دثريات يخرجات

زغماً لصيد أخطاب الكنيسة





دفتار

ΑΝΤΙΦΩΝΑΡΙΟΝ

† كتاب به شرح ومدبح لقسيس اليوم.



دكة الصليوت

† ΤΟΤΟ
ΑΠΛΙΝΙΑ

† مائدة خشبيّة توضع فيها أيقونة الصليوت

يوم الجمعة الكبيرة. وتزيين بالصليبات

والمجامر والشموع والورود.



دير

ΔΕΗΤΟΝ (ΠΙ)

ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ (ΠΙ)

† يقيم فيه مجموعة من الرهبان أو الراهبات

به كنيسة.

† لكل دير رئيس يهتم بالرهبان

† في الأديرة القديمة يوجد حصن يسكنه الرهبان حتى

هاجمهم الأشرار.



ذكولوجية

ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ (†)

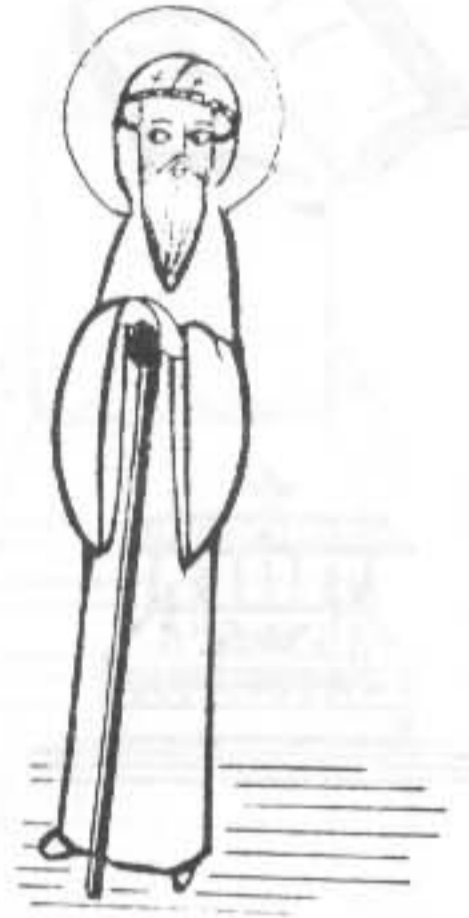
† تمجيد لله خلال السمايين والشهداء

والقديسين

راهب (m) ΜΟΝΑΧΟΣ (m)

أ شخص أحب الله واشتاق أن يقضى كل حياته في العبادة.

أ الراهب يعيش بتولاً "لا يتزوج" ، لا يملك شيئاً إلا الضروريات ، ومطيعاً لأبيه الروحي.



راهبة (f) ΜΟΝΑΧΗ (f)

أ مؤنث راهب.



الرشومات ΝΙΘΩΒΥ

أ أثناء القداس يوشم الكاهن الحمل والكأس ثلاث رشومات على شغل صليب قبل حلول الروح القدس.



رفع بخور ἡ ἄνωξις ἐπισημασμένη ἡ ἀνομήσις

أ هي صلوات وتسابيح وتشكرات تقدم كيلة القداس وفي الصباح باكراً.





رهبنة (†) ΜΕΤΩΝΑΧΟΣ

† تقوم الرهبنة على محبة التفرغ للعبادة.

† أنظمة الرهبنة:

١: التوحد: يعيش الراهب في قلاية أو

ΜΕΤΩΝΑΧΟΣ

مغارة بمفرده.

٢: الشركة: يعيش الرهبان معاً، ويشتركون

† ΚΟΙΝΩΝΙΑ

في بعض الصلوات وفي الطعام.

٣: الجماعات: يعيش مجموعة من الرهبان حول

ΜΙΘΩΧΟΣ

أب لهم، كل واحد في

مغارته، ويجتمعون أسبوعياً يومى

السبت والأحد.



رئيس شمامسة ΠΑΡΧΙ - ΔΙΑΚΩΝ

† هو رئيس للشمامسة وقائدهم.

† عند سيامة الأب البطريرك يسلم له

مفاتيح الكنيسة.

† القديس اسطفانوس أول الشمامسة

وأول الشهداء.

Μιχαηλ
رئيس الملائكة ميخائيل

Παρχι-
 αγγελος

† أحد رؤساء الملائكة السبعة.

† هو رئيس جنود الرب، يحارب مع الملائكة ضد

ابليس وجنوده (رؤيا ١٢).

† تعيد له الكنيسة كل يوم ١٢ من الشهر القبطي.



Ζωναριον (π1)

زنار

† شريط يربطه الكاهن في كتف المعمد علامة

إتحاده بالسيّد المسيح.

† ويربطه في كتف العريس علامة على إتحاده

بالعروس في المسيح.

Παριτωμα
 Σακος (π1)

الزواج

† يحل الروح القدس على العروسين

فيصيرا جسداً واحداً.

† في صلوات سوا الزواج يوضع إكليلان على

العروسين كتذكير إكليل السماء.

† بالزواج ينشأ بيت مقدس يفرح به الرب.





سائح (١١) ἄχωριτος

أ راهب يحب الوحدة ويعيش في الصحراء لا يرى فيه إنساناً، يقضى حياته في التسبيح لله والصلاة عن العالم كله.

πρωαση

سبعة وأربعة NEU ΠΙΣΤΩΣ

أ تسبعة تقدم لياك أحاديثك، تحوى ٧ تيوتوكيات، ٤ هوسات.

ΠΙΣΙΝΟΥΣ Τ

السجدة

أ ثلاث صلوات تقام يوم عيد العنصرة، تذكرنا لخلوك الروح القدس.

ΠΙΣΙΝΟΥΣ Τ

سجود

أ في السجود لله نتذكر أمامه طائبين مواجعه وغفران خطايانا.

أ سجد ابراهيم كبنى حث (تكوين ٢٣: ٧) و

وسجد يعقوب لأخيه عيسو (تكوين ٢٣: ٢٢).



ΙΧΘΥΣ
ΙΜΛΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ ΘΕΟΣ ΔΙΟΣ ΚΩΤΗΡ

† كانت رمزاً للسيد المسيح والمسيحيين

† الحروف اليونانية لكلمة "سمكة" تحوي

الحروف الأولى لكلمات:

"يسوع المسيح ابن الله الخالص"



ΣΥΝΑΡΙΟΝ (171) سنسار

† كتاب يحوي سير الآباء القديسين وتذكارات

الأعياد والأصوام مرتب حسب أيام السنة.

† يقرأ السنسار بعد الأبركسيس.

† لا يقرأ السنسار في أيام الخماسين

لأننا نتذكر فقط قيامة السيد.



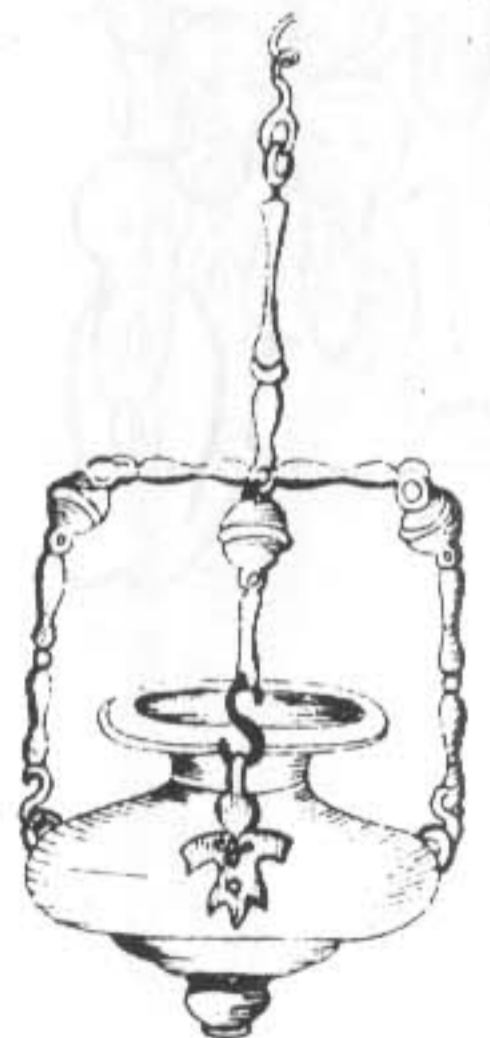
ΠΙΣΤΕΙΕΙΣ الشرقية

† هو تجويف في الحائط الشرق للهيكل يشير

إلى حضن الله المفتوح لنا.

† فيه أيقونة السيد المسيح جاكساً على

العرش وأمامها سراج منير.





شمامس (DIAKON (n))

† يساعده الأسقف أو الكاهن في الخدمة

† الشمامس درجة كهنوتية ، رتبها : شمامس

١: مساعده شمامس " أبدياقوت "

٢: شمامس " دياكون "

٣: رئيس شمامسة " أرشيدياكون "

† يهتم بخدمة المذبح كما في خدمة الناس

† الأسقف هو الذي يرسمه .

شمامسة (DIAKONH (+))

† هي فتاة كرسيت حياتها لخدمة الله والصلاة

† لاتسام (ترسم) وإيضا تقام .

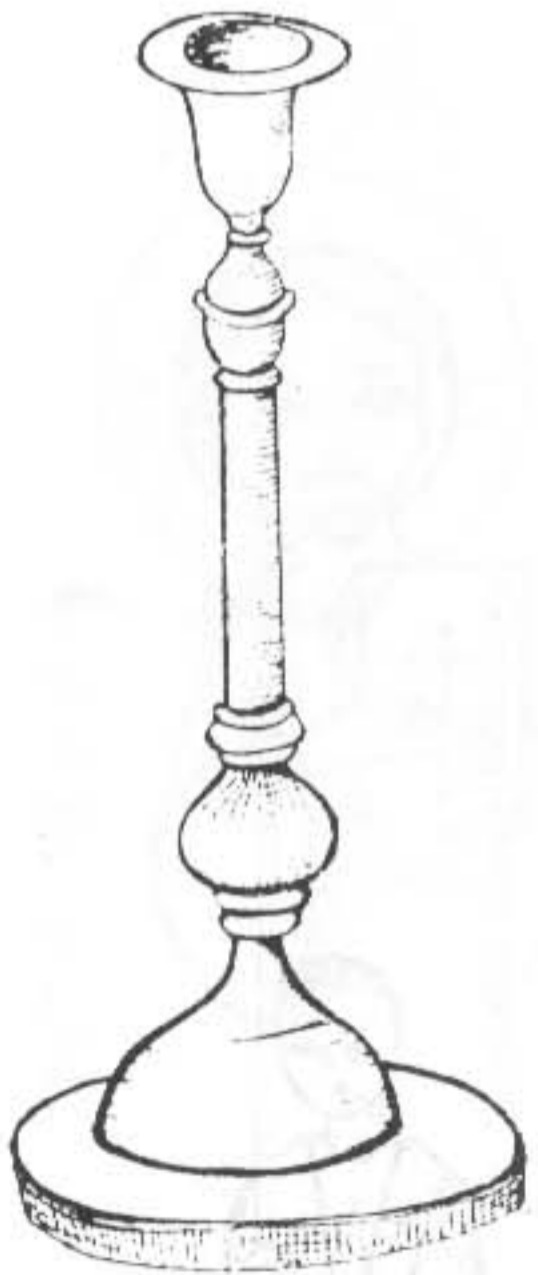
† تساعد الكاهن في خدمة النساء ، خاصة

المرضى والمحتاجين وعند عمارهم

شمعدان (MANTHON (n))

† الشمعدان حوله المذبح إشارة إلى ملاكين

في قبر السيد المسيح



شمعة (πι) 25072

† نوقد الشموع في الكنيسة إشارة إلى السماء
المنيرة بالسيد يسوع المسيح .

† نوقد الشموع أثناء قراءة الانجيل لأن كلمة
الله هي نور العالم .

† نوقد الشموع أمام القديسين لأنهم صاروا
نورًا للعالم .

† الشمعة تنير للآخرين والمسيحي يخدم
الجميع وينير لهم الطريق .

ΕΚΚΛΗΣΙΑ (†) صحن الكنيسة

† الموضع الذي يجتمع فيه الشعب، ويسمى
خورس المؤمنين .

† ΝΙΨΗ ΝΙΨΗ ΝΙΨΗ (πι) صليب الرورة

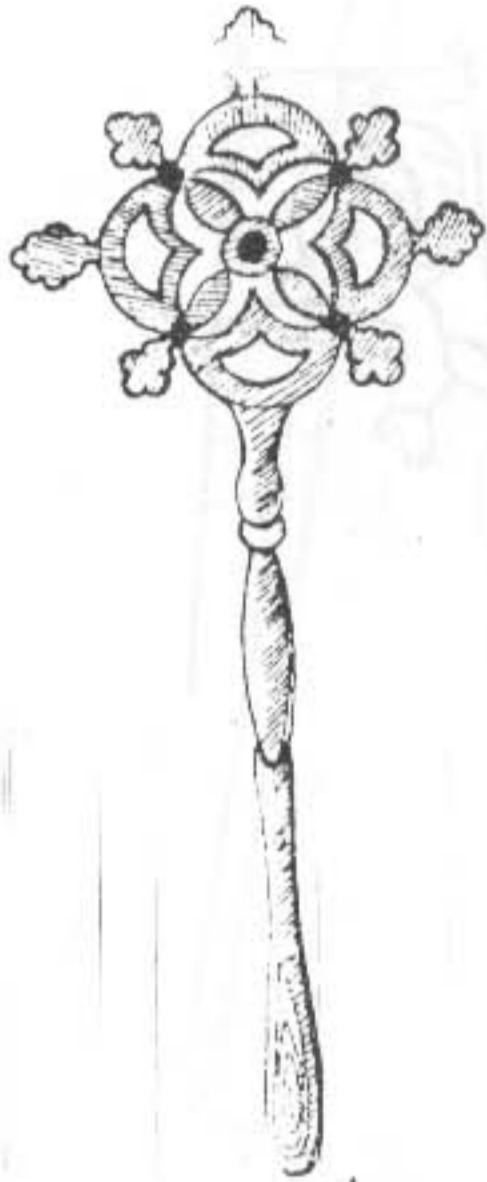
† يحمله الشماس في مقدمة كل دورة في
الأعياد وعند دخول الأسقف .
علامة النصر على الشيطان .



ΠΙΣΤΑΥΡΟΣ
'N ΔΙΧ

صليب الير

† يستخدمه الكاهن أثناء الخدمة و يبارك به الشعب .



† البركة تصدر من الله بالصليب .

صوم (†) ΝΗΣΤΙΑ

† من أجلنا صام المسيح ٤٠ يوماً .

† رتبنا الكنيسة الأصوام التالية

١: الصوم الكبير ٥٥ يوماً ΝΗΣΤΙΑ ΠΝΥΤ

٢: صوم ايام الاربعاء والجمعة (عدا ايام

ΝΗΣΤΙΑ ΗΤΕ ΠΙΨΤΩΣ ΝΕΚ ΠΙΣΟΟΣ
الخماسين)

٣: صوم اليرامون أو الاستعداد (قبل عيد

ΝΗΣΤΙΑ ΗΤΕ ΠΑΡΑΛΟΝΗ

الميلاد وعيد الغطاس)

٤: صوم الميلاد ٢٣ يوماً

ΝΗΣΤΙΑ ΗΤΕ ΠΙΧΙΝ ΕΙΚΙ

٥: صوم الرسل
ΝΗΝΙΑΠΟΣΤΟΡΟΣ

٦: صوم يوثان ٣ أيام

ΝΗΤΕ ΙΩΝΑ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ

٧: صوم العذراء ١٥ يوماً

ΝΗΤΕ ΠΑΡΘΕΝΟΣ

† يقام الصوم كله وحده مصحوباً بالتوبة .



ΠΙΥ ΛΗΛ
 ὑΠΙΧΩΚΕΛ **صداة الحميم**

أ تقام في اليوم الثامن من ميلاد الطفل فيها
 لشكر الله على عطيته



ΘΡΙΠ (+)
 ΔΕΣΚΟΣ (ΠΙ) **صينية**

أ طبق دائري من الفضة كوضع الحمل
 أ تشير إلى مزود السيد المسيح وقبره

الطغمة السماثة
 ΝΙΤΑΒΙΑ ΝΕΠΟΡΑΝΙΟΝ

أ ينقسم السماثيون إلى طغمة:

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| ٢: رؤساء الملائكة.
ΝΙΑΡΧΙΑΣΣΕΛΟΣ | ١: الملائكة.
ΝΙΑΣΣΕΛΟΣ |
| ٤: السلاطين.
ΝΙΕΖΟΧΙΑ | ١٣: الرؤساء.
ΝΙΑΡΧΗ |
| ٦: الكراسي.
ΝΙΘΡΟΝΟΣ | ٥: الربوبيات.
ΝΙΛΕΤΟΟΙΣ |
| ٨: السرافيم.
ΝΙΣΕΡΑΦΙΛ | ٧: القوات.
ΝΙΧΟΛ |
| | ٩: الكشافة.
ΝΙΧΕΡΟΧΒΙΛ |



ΤΑΞΙΣ (+) **طقس**

أ يعني نظام أو ترتيب

† يلزم أن يمارس الطقوس بروحانية
ويعمق

† الطقوس ضرورية فللسماثيون طقوسهم
وكلكنيسة طقسها وللرهبنة طقسها.

عصا الرعاية (n) BWT (n)

† لكل أسقف عصا تشير إلى مسؤوليته
عن خدمة شعب الله.

† يتسلم الأسقف العصا من المذبح ،
ليكون مسؤولاً أمام الله.

علبة الزخيرة NEM ΠΙCNOQ. ΠΙCΧΕ ἰΠΙCΙCΜΑ

† إناء صغير من الفضة يوضع فيه التنازل
لتقديمه للمرضى والمساجين.

العماد (n) BANTICMA (†) WUC (n)

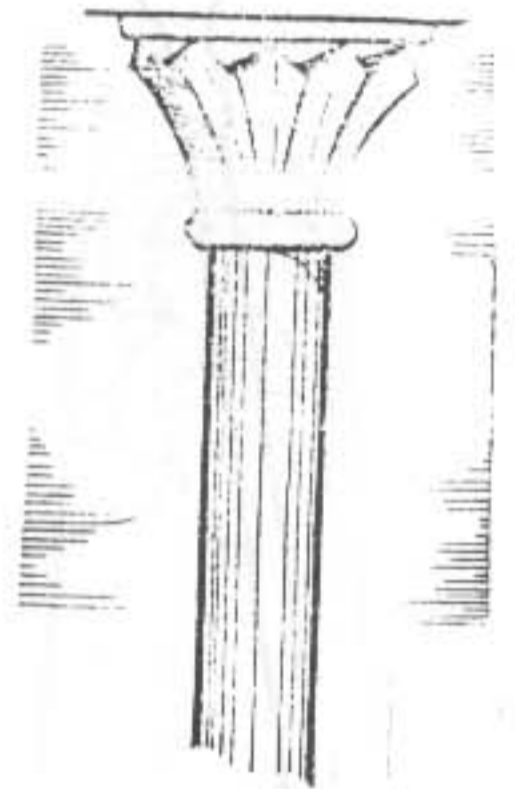
† راجع جرف المعمودية.

† بالمعمودية نصير أولاد الله.

στυλος (πυ)
στηρ (πυ)

عمود

† الأعمدة في الكنيسة تذكرنا بوعد
السيد المسيح: "من يعلب ساء جعله عموداً
في هيكل أجب" رؤ ٣: ١٢.
† ينتهي كل عمود في أعلاه بتاج.



(πυ) (πυ)

عيد

† مجيء السيد المسيح إلينا حول أيامنا
أعياداً مستمرة.

† العيد يذكرنا بعمل الله معنا، أو عمله
في حياة الشهداء والقديسين.

πυδαι μελιχινιερουν
απιχριστος εχηναι

عيد دخول المسيح مم

† البلد الوحيد في العالم التي تشرفت

بمجيء العائلة المقدسة إليها.

† هذا العيد يحقق نبوة أشعيا النبي

"١: ١٩"



عيد الرسل

Πρωτα
Ἰννιάποστολος

† نحتفل به في ١٢ أيار (١٢ يوليو)، حيث استشهد

الرسولان بطرس وبولس.

يذكرنا هذا العيد أن نعيش كما عاش الرسل.



أعياد سيرة صغرى

Ἰνκορξαι Ἰννιά Ἰννοῖς

† هي أعياد خاصة بالسيد المسيح.

١: عيد الختان Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٢: عيد دخوله الهيكل Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٣: عيد دخوله مصر Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٤: معجزة قانا الجليل Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٥: عيد التحنين Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٦: خميس العهد Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٧: أحد توما Ἰννοῖς Ἰννοῖς

Ἰννοῖς Ἰννοῖς

أعياد سيرة كبرى

١: عيد البشارة Ἰννοῖς Ἰννοῖς

٢: عيد الميلاد "٢٩ كيهك" ٧ يناير

Ἰννοῖς Ἰννοῖς



- ἐπιπέλας . عيد الغطاس . ٢
- ΠΙΟΧΑΙ ΠΝΙΒΑΙ . أحد الشعانين (أحد الزعف) . ٣
- ἐπιπέλας . عيد القيامة المجيد . ٥
- ἐπιπέλας ἐπιπέλας . عيد الصعود (بعد القيامة) . ٦
- ἡ Πεντηκοστή . عيد العنصرة أو حلول الروح القدس . ٧
- (اليوم الخمسين بعد القيامة) .



أعياد العذراء

- ΠΙΠΙΑΙ ἡ Πάρενός . ١: البشارة بميلادها .
- (أول بثني) . ٢: ميلادها .
- ٣: دخولها الهيكل .
- (٢١ بثني) . ٤: دخولها مصر .
- (١١ فوج) . ٥: عيد نياحتها .
- (١٦ مرس) . ٦: صعود جسدها الطاهر .
- (٢١ بؤرنه) . ٧: عيد أول كنيسة باسمها .
- ٨: ظهورها في الكنيسة بالزيتونة .



† نعيد للعذراء كل ٢١ من الشهر القمبي ما وفي ٢٩
منه نتذكر البشارة بالسيد وميلاده .

Νιψιδι
 ΗΝΙΕΘΟΥΑΒ. **أعياد القديسين**



† كل يوم تقريبا تذكر الكنيسة استشهاده أو
 نياحة شهيد أو قديس .. كما تحتفل بأعياد

للشمائيلين ... الخ ...

Νιψιδι ἀποχλοῦ
 Ἰνφροαπ

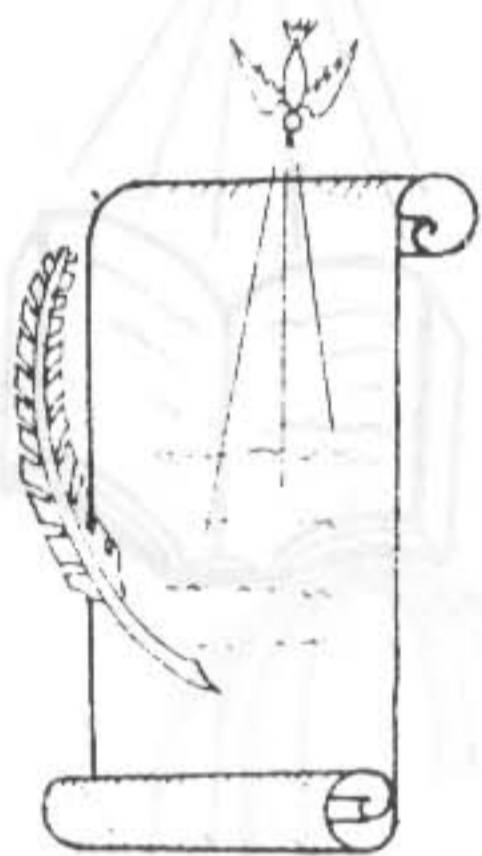
عيد الفيروز

† عيد رأس السنة القبطية .

† تذكر فيه أحياءنا الشهداء ، ونقدم دبيعة

شكر لاه الذي أعطانا سنة جديدة كما

نشكره على بركات السنة السابقة .



Σαλιαον **غاليلاون**

† هو زيت يغلى فيه بقايا زيت الميرون

بعد تصفيته ، يستخدم في العماد .



Πχινηατοτοϋ **غسل الأيدي**

† يغسل الكاهن يديه ثلاث مرات ، إشارة

إلى غسل القلب قبل بدء القداس .

القارورة (+) οβαχηνι

أهي إناء يستخدم في وضع الأباركة

التي تستخدم في سائر التواكب.

ΠΙΚΑΝΩΝ

Ἡ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

قانون كنسي

أ الكتاب المقدس يقدم لنا طريق الخلاص

معطيا للكنيسة حق وضع القوانين

لتنظيم العبادة والسلوك بروح الانجيل.

أ القوانين الكنسية تصدر إما عن مجامع

مسيكونية أو محلية.

أ كل قانون كنسي يلزم أن يكون بروح

الانجيل وفكر الكنيسة.

قبلي (ΠΙ) ρεμένημη

أ كلمة تعني "مصري" مشتقة عن

"ايجيبتوس" Egypt

أ حاليا تستخدم لمسيحي مصر.

أ بشر مارمرقس الرسول مصر.



قبلة مقرسة
 ΟΥΦΙ
 ΕΣΟΥΑΒ.

أقوم المسيحية على الحب لله وللناس
 والقبلة علامة الحب.

أفي القديس القبطي يقبل المؤمنون

بعضهم البعض بعد صلاة الصبح

فإذ تصالحنامع الله نتصالح مع بعضنا البعض.

الايحوز للإنسان أن يشترك في القديس

وهو متخاصم مع أحد.



قبه
 †ΚΗΠΗ , †ΚΕΠΗ

أعبارة عن توسين صغيرين من الفضة على شكل

صليب ، يرتفع عليهما صليب .

أ توضع على الصينية لحفظ الحمل عند

وضع الأغذية ، فتصير الصينية كقبر

السيد أو مزوده .

ΠΙΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΕΙΝΧΗΜΙ.

القراسات القبطية

† الباسيلف ، والأغريغورج والكيوكسي



† ἀναφορά ἡννετοῦ ζωιω μμεωοϋ

قراس الموعوظين

† الموعوظين هم الذين آمنوا بالسيد المسيح
وليسعدون كنواك المعمودية.

† يحضر الموعوظين الجزء الأول من القداس
حيث القراءات والوعظ ، لكنهم لا يشتركون
في قداس المؤمنين.



† ἀναφορά

ἡννεθ
ναζϋ

قراس المؤمنين

† بعد قداس الموعوظين تغلق الأبواب ويبقى
المؤمنون يشتركون في الصلاة معا والتناول.
† لا يقف المؤمن مستمعاً وإنما يصلي.



† ζωιωμετωϋ

† νεκκλησια

قراءات كنسية

† اختارت الكنيسة فصولاً من الكتاب المقدس
لتقرأ في القداسات ، وسجلتها في
كتاب القطمارس.

† القراءات مترابطة معاً وتناسب الأعياد أو
الأصوام الكنسية.





δανδωρον

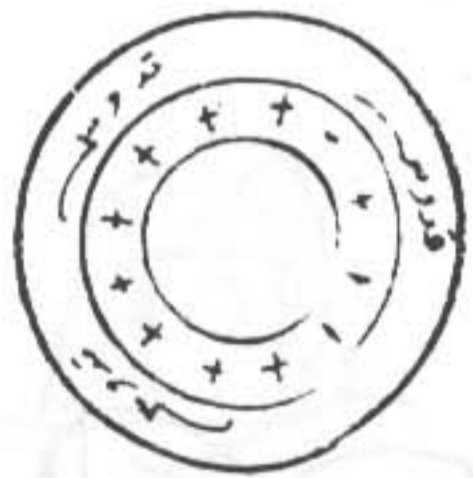
قرايين

أيعتبر الحمل والأبازكة قربانا يقدمه الكاهن
عن نفسه وكل الشعب . وأيضا عن
أشخاص معينين يذكرهم باسمائهم
مثل المرضى والمسافرين والمتقنين
والراقدين (الأموات) .
أقدم القرايين لئناك رحمة الله
وليتتم إرادته فينا .

أو
δανδωρον
δανδωρον

قربانة

أخيزة مستديرة كقرص الشمس تشير
للسيد المسيح شمس البر .
أالجزء الأوسط يسمى أساديقون
أي سيدي ، حوله ١٢ صليب إشارة للاثني
عشر تلميذا .
ألهاء ثقوب إشارة إلى الحربنة
والمسامير
أمكتوب عليها فذوس ٣ مرات .



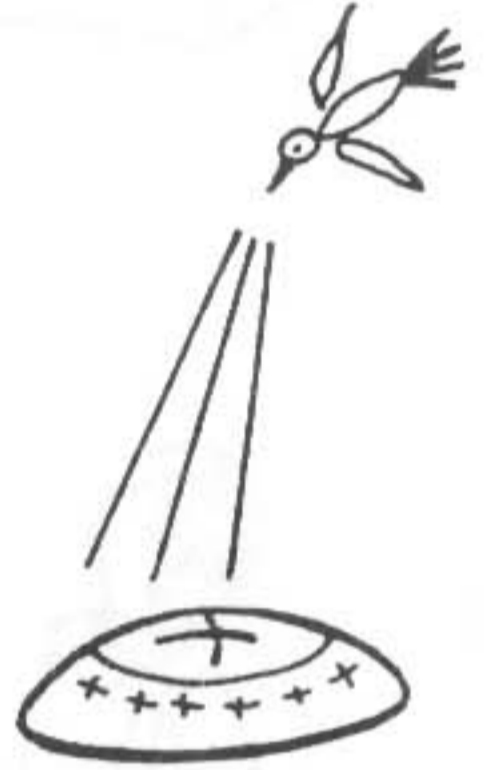
قس
πινρεσβυτερος
πισελλο



† يسمى ابرسيفيتيروس ، أى شفيع
لأنه يصلى عن شعب الله .

† القس يرى شعب الله ويهتم بهم ويخدمهم
كأولاد له .

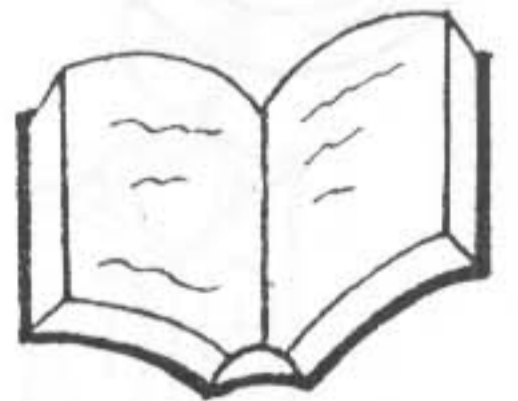
القسمة
πικινφωω



† صلاة القسمة تأق بعد المجمع ، فيها
يقسم الأسقف أو الكاهن الجسد المقدس
على ١٣ جزء إشارة إلى السيد المسيح
المجمع بتلاميذه الاثني عشر .

† بالقسمة توى فى السيد المسيح
كنيسة مجتمعة فيه .

قمارس
καταμερος (π)



† كتاب القراءات الكنسية

† يوجد قمارسا سنويا ، وآخر للصوم

الكبير ، ولأسبوع الآلام والخمسين



قصر $\tau\iota\iota\lambda\alpha\sigma\sigma\upsilon\mu\epsilon\tau\omicron\varsigma$

† يسى ايفو مينوشك ، أى مدير ، لأنه
يدبر شئون الكنيسة مع اخوته القسوس.

قذيل

$\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\iota\lambda\omicron\upsilon\eta$ (πι)

† سراج يضاء بالزيت ، يدعى أمام الأيقونات

إشارة إلى نور المسيح فيهم .

† لا يوضع قذيل أمام أيقونة السيد

المسيح لأنه هو نور العالم .

أ يوجد قذيل في الشرقية يضاء على الدوام

يذكرنا بنجم المشرق الذى أرتد

المجوس للسيد المسيح .

قلاية

$\kappa\epsilon\lambda\iota\alpha$ (†)
πι

† حجرة خاصة بالراهب فى الدير .

كاتدرائية

$\kappa\alpha\theta\epsilon\delta\rho\alpha$ (†)

† الكنيسة التى يوجد بها كرسي الأسقف

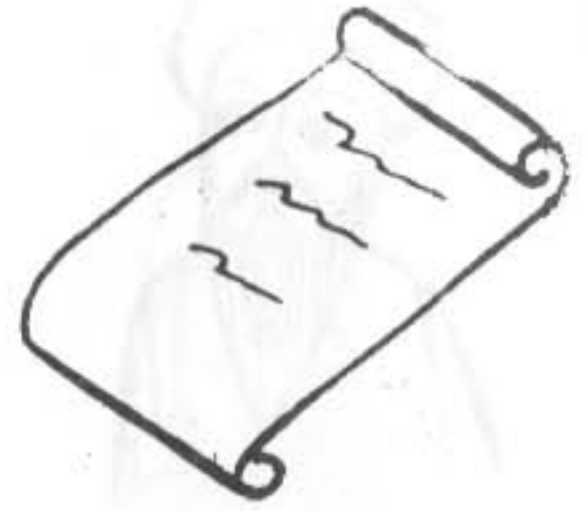
الكاثوليكون (πῑ) ΚΑΘΟΛΙΚΟΝ

أطلق على رسالة يعقوب ورسالة

بطرس، ورسائل يوحنا (٢) ورسالة يهوذا.

أ كاثوليكون يعني "جامعة"، لأنها مرسله للكنيسة
في العالم كله.

أ يقرأ جزء منها في القدوس بعد البولس



الأس (πῑ) ΔΦΟΤ

أ أثناء من الذهب أو الفضة توضع فيه الأباركة

وقليل من الماء فيتحول إلى دم

المسيح في القداس الإلهي

أ يوضع كأس في صندوق من الخشب

تسمى بالكروسي



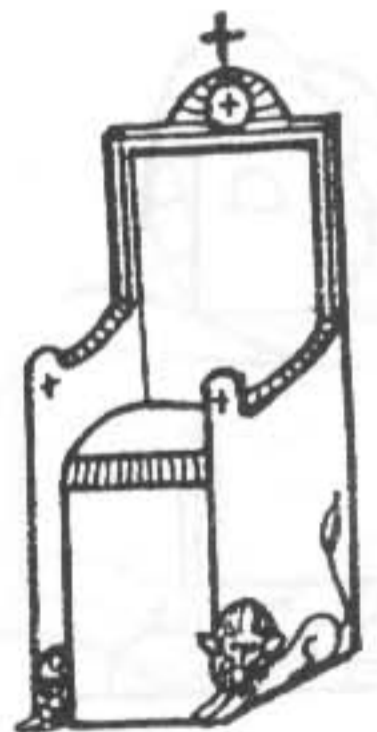
πῑθρονος أو
πῑστυθρονος

كرسي الأسقف

أ في العصور الأولى كان الكرسي وسط

الدرج في داخل الأوميا

أ حالياً كرسي الأسقف في خورس، لشمامسة.



كرسى المذبح πικρονος



أ صندوق خشبي على المذبح . لحفظ
الكناس أثناء صلاة القوامس . الأة الأة
أ يرسم عليه من جوانبه ايقونات العشاء
الرباني والسيد المسيح وبعض الأة الأة

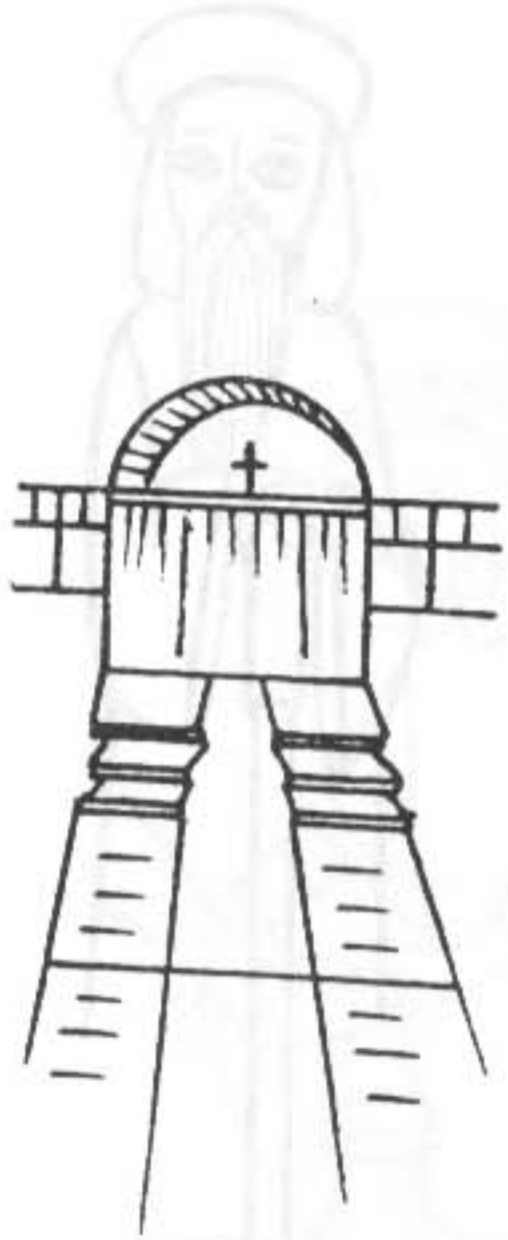
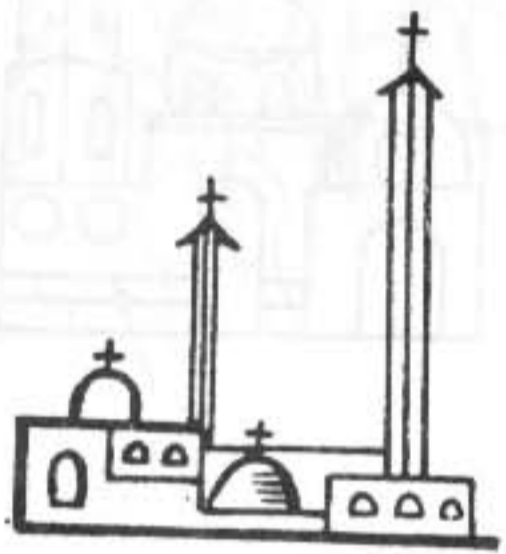
الكنيسة (f) εκκλησία

أ هي جماعة المؤمنين بجسد المسيح

أ هي واحدة مقدسة جامعة رسولية

أ هي بيت الله المذكور في العبارة

أ هي بيت الملائكة الذين يسبحون دائما



(f) εκκλησία

الكنيسة (أقسامها)

١: الأة الأة وفيه المذبح الأة الأة

٢: صحن الأة الأة وينقسم إلى

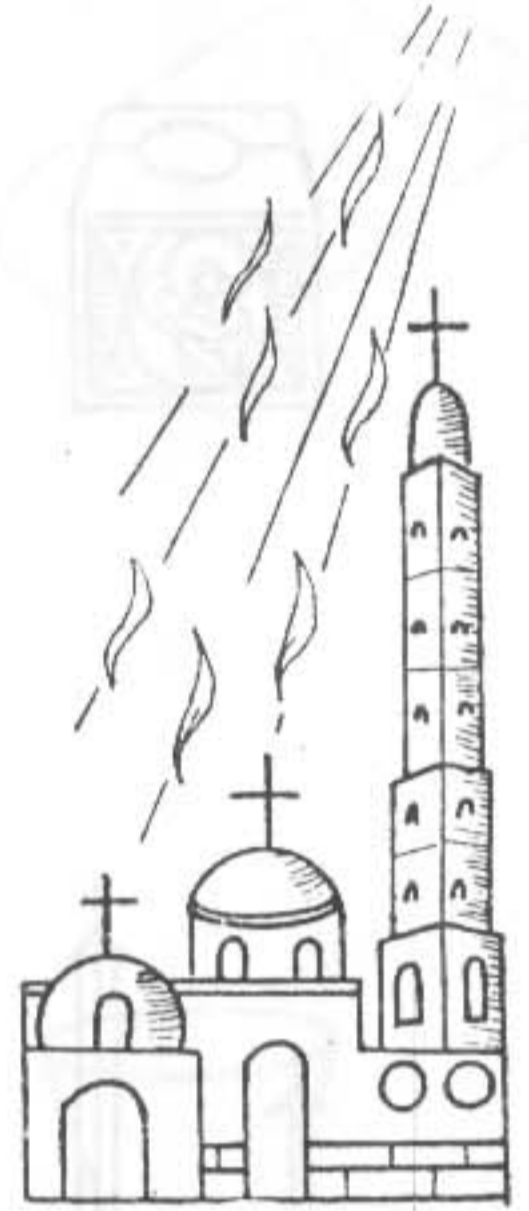
٣: حورس (قسم) الأة الأة

٤: حورس الأة الأة

٥: حورس الموعوظين (المؤخرة)

ⲉⲕⲕⲁⲛⲥⲓⲁ (ⲛⲧⲕⲗⲏⲁ) الكنيسة (شكلها)

- ١: على شكل مسقفيه ، تذكر بفلك نوح .
- ٢: على شكل دائرة كالأبدية ليس لها بداية ولا نهاية .
- ٣: على شكل صليب .
- ⊕ يعلوها قباب نصف دائرية تذكرنا بأسماء .
- ⊕ القبة الكبرى في الوسط ترتكز على
- أربعة أعمدة ، ويرسم فوق كل عمود
- صورة انجيلي (مقا ، مرقس ، لوقا ، يوحنا) .



ⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ (ⲛⲧ) كهنوت

- ⊕ السيد المسيح هو رئيس الكهنة الأعظم .
- ⊕ الله أقام كهنة في كنيسته .
- ⊕ درجات الكهنوت هي :-
 - ⲛⲓⲧⲱⲧⲉⲣ
 - ⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ
 - ⲛⲓⲙⲉⲧⲣⲟⲩⲁⲛⲥⲟⲥ , ⲛⲟⲗⲓⲧⲏⲥ , ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ
 - ١: الأسقفية : البطريرك ، المطران ، الأسقف .
 - ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ , ⲛⲓⲒⲩⲩⲟⲭⲙⲉⲛⲟⲥ
 - ٢: القسيسية : الكهنة ، القسوس .
 - ⲛⲓⲡⲓⲁⲩⲁⲕⲱⲛ , ⲛⲓⲁⲣⲭⲓⲁⲩⲁⲕⲱⲛ
 - ٣: الشمامسة : رئيس الشمامسة ، الشمامسة
 - ⲛⲓⲒⲩⲡⲟⲩⲁⲩⲁⲕⲱⲛ
 - مساعد الشمامسة



كبر بالبسون $\kappa\upsilon\rho\iota\epsilon\ \acute{\epsilon}\lambda\epsilon\eta\sigma\omicron\nu$

† نكرها في الصلاة، تعني "يا رب ارحم"



لحن أو $\pi\iota\beta\omega\chi\epsilon\mu$
 $\pi\iota\chi\lambda\alpha\nu\omicron\varsigma$

† في كنيسةنا أنغام كثيرة للألحان (التسابيح):

١: الأدام : تستخدم من الأحد إلى الثلاثاء.

٢: الواطس : بقية أيام الأسبوع .

٣: أنغام خاصة بالأعياد والأصوام .



لغافة $\lambda\iota\chi$ (†)

† قطعة من القماش يطرز في وسطها صليب

† تستخدم في لف الحمل وعند الشوك .

لفان $\lambda\alpha\kappa\alpha\eta\eta$ (†)

† صلاة على الماء في عيد الغطاس، وحمليس

العهد و عيد الكرسل .

† φυλλοσία ε τακτικη επίσημον
لقمة البركة (أولوجيا)

† ΠΙΣΤΕΥΟΝ
أ يوزعها الكاهن على المؤمنين بعد القداس



ΠΙΝΑΞΙΣ
ΕΘΟΥΑΣ

اللوح المقدس

† مستعمل من الخشب عليه صليب من الكوسم

يكتب عليه "الألفا والأوميغا"

† يمسح اللوح المقدس بالميرون

† لا يجوز إقامة قداس بدونه

† عند الضرورة يمكن إقامة القداس على

اللوح المقدس في أي موضع

ليتورجيا
Λειτουργία

† الصلاة الكنسية الجماعية

† أهم الليتورجيات الكنسية :-

١: ليتورجيا الأبخارستيا (القداس)

٢: ليتورجيا المعمودية

٣: ليتورجيا الزواج (صلاة الأكليل)

٤: ليتورجيا تبريك الماء (اللقان)





ΠΙΔΣΙΟC
ΦΗΘΟΥΔΒ

مار

† كلمة سريانية تعني "السيد"

ΠΙΔΣΙΟC
ΜΑΡΚΟC
ΠΙΔΠΟC ΤΟΛΟC

مرقس الرسول

† أحد السبعين رسولاً ، وكاتب الانجيل .

† بشرف مصر وكيبيا .

† نعيد له في ٣٠ برمودة "عيد استشهاده"

وفي ٢٠ بابيه "عيد تكريس كنيسة" ، وفي ١٧،١٥ بؤونه

صيد نقل رفاقته إلى مصر .

ΜΟΝΑΧΟC (ΠΙ)
ΦΑΝΩΡΩ (ΠΙ)

متوحر

† راهب أحب الوحدة مع الله .

ΜΟΥΡΗ (†)

مجمره

† إناء من الفضة أو النحاس يوضع فيه الجمر

ويحرق البخور لله .

† تشير للعدراء الكاطلة للمسيح كما كنار المتحد

بالجمر "اللاهوت متحد بالناسوت" .



ΝΙCΥΝΟCΔΟC

مجلس

المجمع المحلي

المجمع المحلي غالبًا يمثل الكنيسة المحلية في

مصر حيث كان البابا يجتمع مع أساقفة

مصر و ليبيا و أثيوبيا لحل المشاكل الإيمانية

أو الرعوية.

ΝΙCΑΝΟCΔΟC ΝΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟC

المجمع المسكوني

يجمع الأساقفة في العالم لدراسة المشاكل

الإيمانية والرعوية.

المجمع التي تعترف بها كنيسة:

1: مجمع نيقية سنة ٣٢٥ بسبب أريوس.
NΙΚΕΑ

2: مجمع القسطنطينية سنة ٤٥١ بسبب نسطور
ΚΩCΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙC

3: مجمع أفسس سنة ٤٣١ بسبب
ΕΦΕCΟC

أقام الأقباط بدور هام في هذه المجمع.

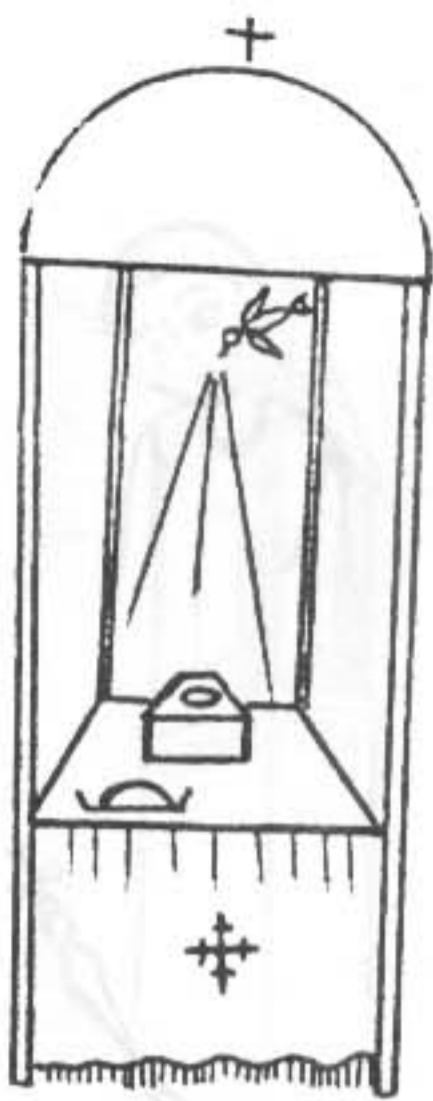
† CΥΝΟCΔΟC ΘΕΟΥCΑΒ

المجمع المقدس

هو مجمع من بابا برئاسة البابا، يضم الأساقفة

ورؤساء الأديرة.





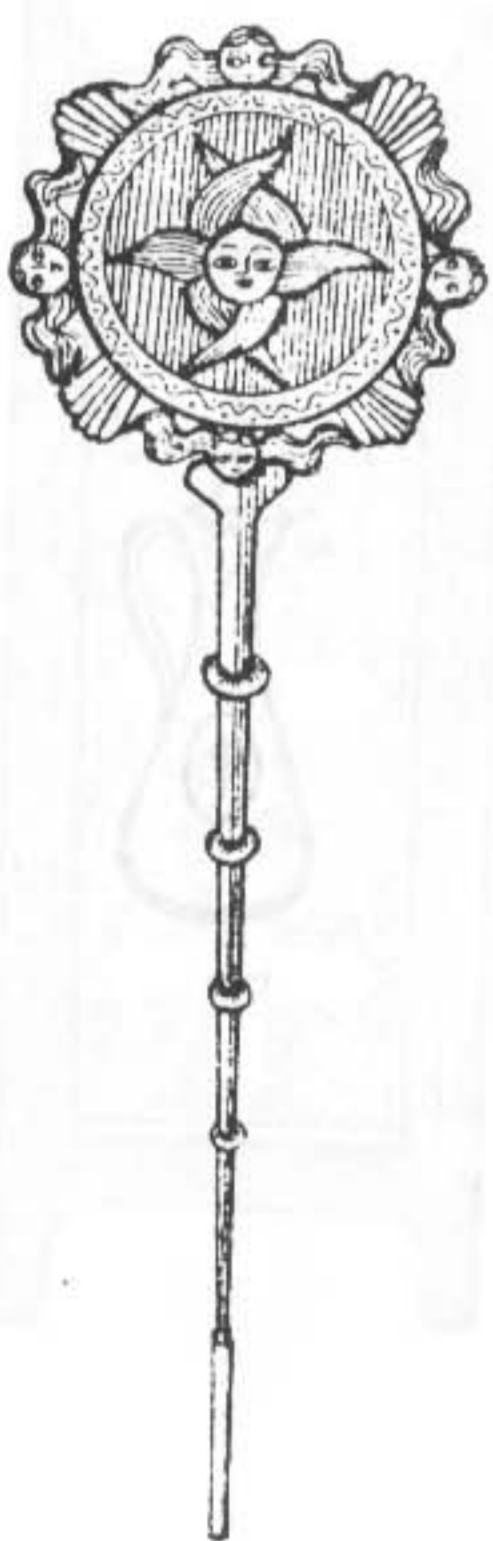
ΠΙΘΥΙΑΣΤΗΡΙΟΝ **مزبح** أو
 ΠΙΘΥΙΑΣΤΗΡΙΟΝ

أماثة مكعبة وسط الفخيلد يقام عليها الذبيحة المقدسة (جسد الرب ودمه).

أ حود المذبح يوجد غالبا أربعة أعمدة تنتهي بقبوة يسمى العرش.

أ يرمز المذبح لقبو السيد المسيح.

ΠΙΡΙΠΙΤ **المراوح**



أ يستخدم الشماعسة المراوح أثناء القداس إشارة إلى المثارويم.

أ يوجد أيضا مروحات من الخشب في شكل دائرة وفي المنتصف يرسم شكل

ساروف ما تستخدم في المواكب الاحتفالية.

ΨΑΛΤΗΣ (ΠΙ) **مرتل**
 ΡΕΟΒΩΧΕΛ (ΠΙ)

أ يلبس كالشماس ولكنه ليس درجة كهنوتية، يقوم بالتلحين.

ΠΙΣΤΟΔΙΑΚΩΝ

مساعد شماس

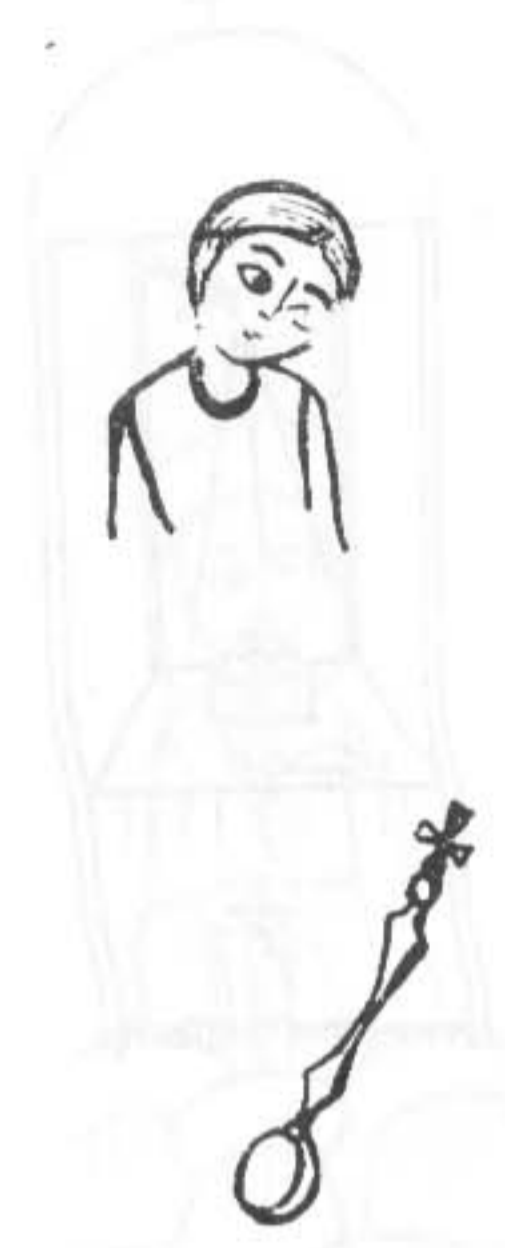
ألا توضع عليه اليد ولا يحسب في درجات الكهنوت .

أيجوز أبواب الكنيسة ويحفظ النظام .

مسيرة أو κησθηρι

ΠΙΣΤΑΝΧΑ

أملعة من الفضة يعلوها أصليب وتستخدم في تناول الدم المقدس .



مسحة المرضى ΠΙΘΩΣΣ

ἸΝΗΕΤΥΩΝΙ

أتمى بالقبول لأنه يشغل أثناء الصلاة لا يسبح .

أيضاً الكاهن مع العائلة من أجل المريض بعد أن يقدم توبة واعتراف .

أيدهن الكاهن المريض بالزيت .



مطران (متزبوليت) ΠΙΜΕΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ

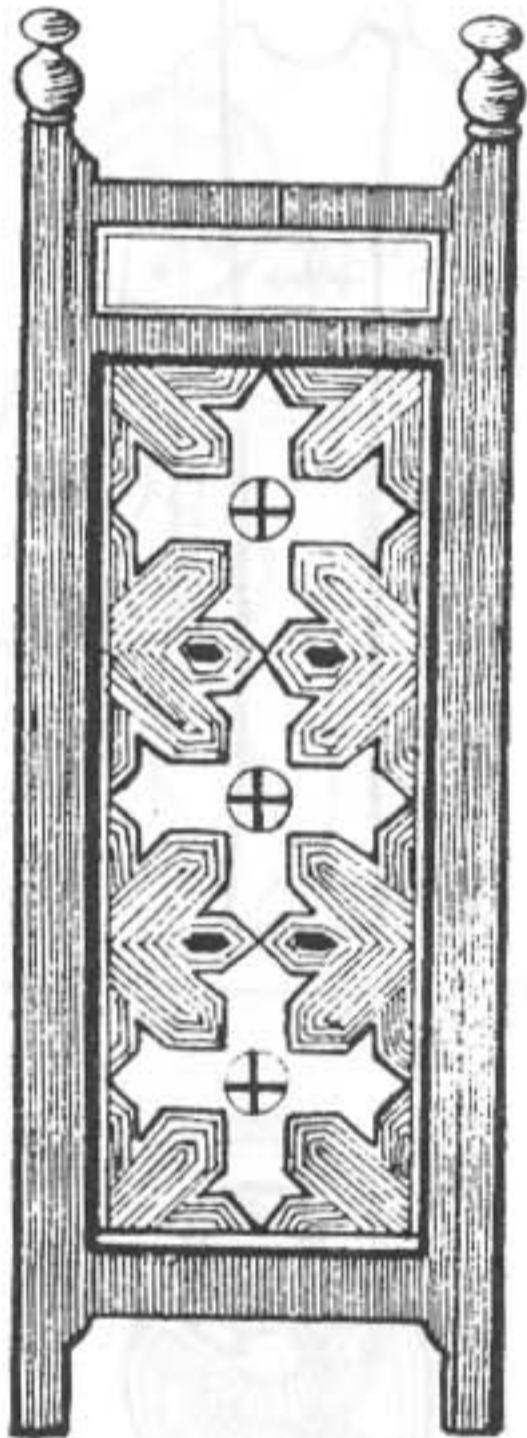
أهو رئيس كمجموعة من الأساقفة .

مقصورة (πικύρα) (πικύρα)



أحجرة ملاحقة بالهيكل تستخدم في التناوك.
 أ حجرة بها أيقونة لقسيس أو ملاك ، فيها
 المؤمنون يوقدون الشموع أمام الأيقونة.

المنارة (φανάριον)



أ هي البرج الذي يحمل جرس الكنيسة
 أ يعلوها صليب رمز الكنيسة .
 أ تشير إلى أن الكنيسة نور العالم .

منجلية (πικύρα) (πικύρα)

أ منضدة خشبية يوضع عليها القطارس .
 أ غالباً مطعمة بالعاج على شكل رسومات
 للصليب وآيات من الكتاب المقدس .

πικύρα

ملايس الأسقف (ἐπίσκοπος)

أ مثل ملايس الكاهن مضاف إليها

الإكليل عوضاً الطيلسانة .

ΝΙΖΒΩC

ملابس الشماس

ἘΠΙΔΙΑΚΩΝ

التونية: جلباب أبيض مطرز عليه صليبات

تشير إلى النقاوة كالملائكة.

البدريشيل: لونه أحمر كالأجنحة يذكرنا

بالشماس كملوك. وفي أجناسات يستبدل

بلون أسود.



ΝΙΖΒΩC

ملابس الكاهن

ἘΠΙΘΥΗΒ

التونية: البيضاء (راجع ملابس الشماس).

الطيسانة: كخوذة الجندى علامة اليقظة

الروحية أثناء الصلاة.

الصدرية: إشارة إلى حمل الصليب.

البرديشيل: منسوج رخيوط ذهبية على شكل

صليبات إشارة إلى الحياة السماوية.

لا تستخدم الملابس الكهنوتية إلا في الخدمة.

ΠΙΑΣΣΕΛΟC

الملاك الحارس

ἩΡΕCΑΡΕC

أبعد المعمودية يرافق المؤمن ملاك لحراسته.





μυρον

الميرون

أ يصنع من زيوت معينة تخلط بالأطياب التي
قدمت عند كفن السيد . . .

أ بالميرون يحل الروح القدس فينا ، ليثبتنا في
إيماننا بالله وجهادنا الروحي .

στέφανος (π)

النجمة

أ القديس الذي يعلق في الشرقية .



νιευχαριστηριον .

νιταίο , νιδωρον

نذور

أ النذر هو تعهد كله أنت تقدم قلبنا له ،
وأيضا تقدم أعمالا مقدسة .

نظام الجماعات

πρωτη ἡνιωωοις

أ في الرهبنة يعيش بعض الرهبان في قلاوي

متباعدة حول أب روع .

أ يجتمعون أسبوعيا يوم السبت والأحد

كنوع من الشركة في الصلاة والطعام .



نظام الشركة (f) Κοινωνία

أجتمع الرهبان معاً داخل سور واحد.
 أيشتركون معاً الطعام والصلاة والعمل
 كل يوم.



هوس (m) ὄσχος

أيعرف التسبحة.
 أ ف التسبحة أربعة هوسات.

١: الهوس الأول ὄσχος Διοφύσιον

٢: الهوس الثاني ὄσχος Β

٣: الهوس الثالث ὄσχος Γ

٤: الهوس الرابع ὄσχος Δ

أ كل هوس لبث أي تفسير.

λσβυ

الهيثيات (n) ἱεῖν

أ "هيثين" يعني سؤال.

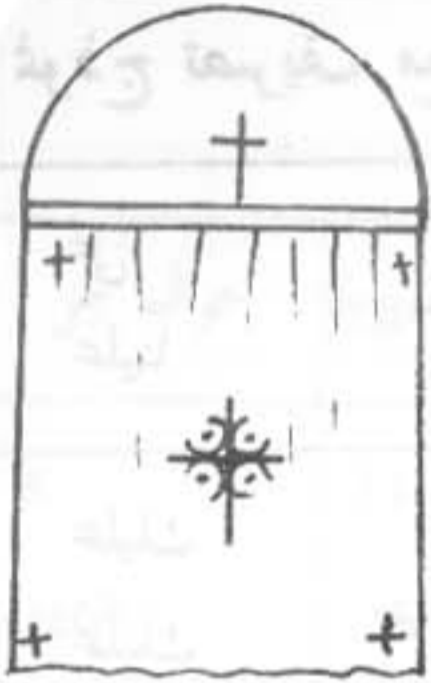
أ نطلب بالهيثيات طلبات الشهادة

والقديسين والرعاة.



ΠΙΣΤΡΦΕΙ

هيكل



الموضع الذي في مقدمة الكنيسة
أبه المذبح وفيه الشرقية والدرج.

أ الهيكل يمثل سماء السموات حيث العرش
الإلهي

† ΧΕΡΤΟΝΙΑ

وضع الأيدي



† تسلم البركة بوضع الأيدي على الشخص

على شكل صليب

أ كان الروح القدس يوهب بوضع أيدي

الرسول والأنبا قفنه

† يطلق "وضع الأيدي" على سيامة

الأسقف أو الكاهن أو الشمامسة

وتسمى بالشرطونية.

ΠΙΑΣΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΙΒΑΠΤΙΣΤΗΣ
ΠΙΡΕΡ†ΩΜΕ = ΠΙΒΑΠΤΙΣΤΗΣ

القديس يوحنا المعمدان



أ موضع أيقونة القديس على الجانب الأيمن

من حامل الأيقونات.

COPTIC LETTERS

الحروف المصرية القبطية

Ⲛⲓⲱⲗⲗ Ⲛⲣⲉⲙⲓⲕⲏⲙⲓ

Ⲁ - ⲁ
ألفاⲂ - ⲃ
فيتا/بيتا ثلاث نقطⲄ - ⲅ
غما / جماⲆ - ⲇ
دلثا / ذلثاⲈ - ⲉ
إي/إيسيلونⲊ - ⲋ
سوⲌ - ⲍ
زيتاⲎ - ⲏ
إيتا

ثيتا/تيتا

Ⲑ - ⲑ
يوتاⲒ - ⲓ
كباⲔ - ⲕ
لولا/لفلا ثلاث نقطⲌ - ⲍ
ميⲎ - ⲏ
نيⲐ - ⲑ
إكسيⲒ - ⲓ
أو/أوميكرونⲔ - ⲕ
بيⲌ - ⲍ
روⲎ - ⲏ
سيماⲐ - ⲑ
تاف ثلاث نقطⲒ - ⲓ
إيسيلونⲔ - ⲕ
فيⲌ - ⲍ
كيⲎ - ⲏ
إيسيⲐ - ⲑ
أو/أوميغا/أوميجاⲒ - ⲓ
شايⲔ - ⲕ
فایⲌ - ⲍ
خايⲎ - ⲏ
هورىⲐ - ⲑ
جنجاⲒ - ⲓ
تشيما/جشيماⲔ - ⲕ
ني

CAPITAL LETTERS
 ΜΙΝΟΥΤ ΜΕΓΑΛΑ
 الحروف الكبيرة

Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ε	Ζ	Η
Θ	Ι	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο
Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ
Ω	Ψ	ϸ	Ϩ	ϩ	ϫ	Ϭ	Ϫ

SMALL LETTERS
 ΜΙΚΡΟΥΤ ΜΕΓΑΛΑ
 الحروف الصغيرة

α	β	γ	δ	ε	ε	ζ	η	θ
ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	π	ρ
σ	τ	υ	φ	χ	ψ	ω	ϖ	ϗ
ϣ	Ϥ	ϥ	Ϧ	ϧ				

هذه الحروف

- + عدد هذه الحروف ٣٢ حرفاً .
- + فيها ٣١ حرفاً تستخدم في بناء الكلمات .
- + ١ حرف — الحرف السادس — لا يدخل في بناء الكلمات بل يعبر عن رقم ٦ ومضاعفاته في الألف والملايين .
- + وفيها ٢٤ حرفاً ساكناً . ٧ حروف متحركة .
- + أخذت القبطية من اليونانية ٢٥ حرفاً هي .
- + كما أخذت من الخط الديموتيكي سبعة حروف هي .

α . . . ω

ϣ . ϥ . ϧ . Ϩ . ϩ . Ϫ . ϫ

الحروف المتحركة VOWELS

α ε η ι ο υ ω

الحروف الساكنة CONSONANTS

β Ϝ Δ ζ θ κ λ μ ν
 ξ π ρ σ τ φ χ ψ ω
 ϥ ϧ Ϩ ϩ Ϫ ϫ ϫ (τ + ι)

LETTERS in COPTIC and ENGLISH

الحروف شكلها - لفظها بالقبطية ولفظها بالانجليزية

اخراف	بالقبطية	بالانجليزية
Α. α	αλφα	alpha
Β. β	βητα	vita - beta
Γ. γ	γαμμα	{ ghamma gamma
Δ. δ	δελτα	delta
Ε. ε	ει εψιλον	{ e epsilon
Ϛ. ϛ	σοϣ	soo
Ζ. ζ	ζητα	zeta
Η. η	ητα	eeta
Θ. θ	θητα	theta
Ι. ι	ιωτα	{ yota jote
Κ. κ	καππα	kappa
Λ. λ	λανλα/λαολα	lovla / laola
Μ. μ	μι	me
Ν. ν	νι	ne
Ξ. ξ	ξι	xi
Ο. ο	{ ο ομικρον	o/omicron

الحرف	بالقبطية	بالانجليزية
Π. π	π	pe
Ρ. ρ	ρ	ro
Σ. σ	σημα	sema
Τ. τ	τατ	tav
Υ. υ	υψιλον	ypsilon
Φ. φ	φ	phe
Χ. χ	χ	ke/che/khe
Ψ. ψ	ψι - πσι	pse
Ω. ω	ω / ωμεγα	oa/omega
Ϡ. ϡ	ϡ	shay
Ϝ. ϝ	ϝ	fay
Ϟ. ϟ	ϟ	khay
Ϡ. ϡ	Ϡ	hori
Ϝ. ϝ	Ϝ	ganga
Ϟ. ϟ	Ϟ	chima
Ϡ. ϡ	Ϡ / ϡ	te



SIMILAR LETTERS in COPTIC and ENGLISH

حروف متشابهة

حروف قبطية تشبه الحروف الانجليزية أو تقترب منها

حروف قبطية	حروف انجليزية	ملاحظات
Α. α	A. a	
Β. β	B. b	
Δ. δ	D. d	
Ε. ε	E. e	
Ζ. ζ	Z. z	
Η. η	H. h	يتشابه شكلاً ويختلف نطقاً
Ι. ι	I. i	
Κ. κ	K. k	
Μ. μ	M. m	
Ν. ν	N. n	
Ο. ο	O. o	
Ρ. ρ	R. r	يتشابه شكلاً ويختلف نطقاً
Σ. σ	C. c	
Τ. τ	T. t	

حروف قبطية	حروف انجليزية	ملاحظات
ⲭ. Ⲭ	x	يتشابه شكلاً ويختلف نطقاً
Ⲱ. ⲱ	W. w	
Ϥ. ϥ	F. f	
Ⲭ. ⲭ	G. g	
ϥ. Ϥ	ti	

حروف قبطية تقترب رسماً من الحروف العربية

Ⲥ. ⲥ
 ⲁ. Ⲃ
 Ⲅ. ⲃ
 ⲁ. Ⲃ
 ⲡ. ⲱ
 Ⲱ. ⲱ
 Ⲭ. ⲭ
 ⲃ. Ⲃ
 Ⲅ. ⲃ

غ / ج
 د / ذ
 ز
 ل / ا
 م / م
 ش
 ج / ج
 خ / خ
 ح / ه

PHONETICS

Alphabetic Letters

The Coptic Alphabet consists of (24) twenty four greek letters and seven (7) pharaonic letters.

FORM	Name	Value	Form	Name	Value
Α α	alpha	a	Ρ ρ	ro	r
Β β	vita	v	Ϛ ϛ	sima	s
Γ γ	gamma	g / ع	Τ τ	tav	t
Δ δ	delta	d	Υ υ	ypsiolon	y ou
Ε ε	epsilon	é	Φ φ	phi	ph
Ζ ζ	zita	z	Χ χ	chi	ch x
Η η	ita	i è	Ψ ψ	psi	ps
Θ θ	thita	th	Ω ω	oméga	ô
Ι ι	iota	i	Ϡ ϡ	schai	sch
Κ κ	kappa	k	ϣ ϛ	fai	f
Λ λ	laoula	l	Ϟ ϟ	khai	kh / خ
Μ μ	mi	m	Ϡ ϡ	hori	h
Ν ν	ni	n	Ϝ ϝ	djendja	dj
Ξ ξ	xi	x	Ϟ ϟ	tschima	sch
Ο ο	omicron	o	Τ †	ti	ti
Π π	pi	p			

CONSONANTS

Μιψωλζ ετζοτρωοτ

الحروف الساكنة

B	Ϛ	Δ	ζ	θ	κ	λ	μ	ν
ξ	π	ρ	ς	τ	φ	χ	ψ	ω
ϣ	ϛ	Ϸ	Ϙ	ϙ				

VOWELS

Μιψωλζ ετκιμ

الحروف المتحركة

α				
ε	η	ι	υ	
ο	ω			

Κτρίε ελεησον

(۳ مرات) كما في آخر التسبحة

αχοϛ Κτρίε ελεησον

رددتها مع ۳ حروف

α	B	Ϛ	Δ	ε	Ϛ	ζ	η	θ
ألفا	فيتا	غما	دلثا	إي	سو	زيتا	إيتا	ثيتا
ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	π	ρ
يوتا	كبا	لولا/لثلا	مي	ني	اكسي	أو	بي	رو
ς	τ	ϛ	φ	χ	ψ	ω	ϣ	ϣ
سيما	تاف	إبسيلون	في	كي	إبسي	أو	شاي	فای
ϛ	Ϸ	Ϙ	ϙ	ϙ	ϙ			
خاي	هورى	جنجا	جنجا	تشيما/جشيما	تي			

Πρωωλετ ἡρεμῆχημι

الحروف القبطية

πιαλφαβηταριον ἡρεμῆχημι

The coptic alphabet

قائمة الأبجدية القبطية

بالقبطية والانجليزية والعربية

Letter	Coptic	English	Arabic
Α. α	αλφα	alpha	الفا
Β. β	βητα	vita/beta	فيتا/بيتا
Γ. γ	γαμμα	ghamma/gamma	غما/جما
Δ. δ	δελτα	delta	دلثا/ذلتا
Ε. ε	επιλον / ει	epsilon/é	إبسيلون/إي
Ϛ. ϛ	σοϣ	soo	سو
Ζ. ζ	ζητα	zeta	زيتا
Η. η	ἠτα	eta	إيتا
Θ. θ	θητα	theta/teta	ثيتا/تيتا
Ι. ι	ιωτα	yota/jote	يوتا
Κ. κ	καππα	kappa	كبا
Λ. λ	{ λαυλα λαολα	lavla/laola	لفلا/لولا
Μ. μ	μ	me	مي

Letter	Coptic	English	Arabic
Ν. ν	ⲚⲚ	ne	نى
Ξ. ξ	Ⲭⲓ/ⲔⲔⲓ	xi/ksi	إكسى
Ο. ο	ⲟⲙⲓⲕⲣⲟⲛ/ⲟ	omikron	أوميكرون/أو
Π. π	ⲛⲓ	pe	بى
Ρ. ρ	ⲣⲱ	ro	رو
Ϛ. ϛ	Ⲕⲏⲙⲁ	seema	سيما
Ⲥ. ⲥ	ⲥⲁⲦ	tav	تاف (٣)
Υ. υ	Ⲧⲱⲓⲗⲟⲛ	upsilon	نقط) إبسيلون
Φ. φ	Ⲫⲓ	phi	فى
Χ. χ	Ⲭⲓ	ki/khi/chi	كى/خى/شى
Ψ. ψ	Ⲫⲓ = ⲛⲔⲓ	psi	إبسى
Ω. ω	ⲱ/ⲱⲙⲉⲘⲁ	o/omega	أو/أوميغا/أوميجا
Ϡ. ϡ	Ϡⲁⲓ	shay	شأى
ϣ. ϣ	ϣⲁⲓ	fay	فأى
ϥ. ϥ	ϥⲁⲓ	khay	خأى
Ϩ. ϩ	Ϩⲱⲣⲓ	hori	هورى
ϫ. Ϭ	ϫⲁⲛϫⲁ	ganga	جنجا
Ϯ. ϯ	ⲃⲏⲙⲁ	chima	جشما/تشىما
ϰ. ϱ	ⲧⲓ	ti	تى

COPTIC LETTERS AND THEIR VALUE

الحروف القبطية وقيمتها اللفظية

الحرف مسلسل	اسمه	لفظة بالانجليزية	لفظة بالعربية
1 - Ⲁ	الفا	a	بعد الحرف الساكن، أ في بداية المقطع
2 - Ⲃ	فيتا/بيننا	b, v	في غير ذلك، ب في نهاية المقطع
3 - Ⲅ	غما/جما	gh, g, n	حالات تشرح فيما بعد غ/ج/ن
4 - Ⲇ	دلنا/ذلنا	d	د/ذ
5 - Ⲉ	اي/إبسيلون	ai	ياء في الكلمات التالية بيت . خيط . حيط العامية إ في أول المقطع
6 - Ⲋ	سو	6 etc...	رقم ٦ الخ
7 - Ⲍ	زيتا	z	ز
8 - Ⲏ	إيتا	ee	ياء عميقة بعد الحرف الساكن / إي في أول المقطع
9 - Ⲑ	ثيتا/تيتا	th في theo/t	ث أو ت
10 - Ⲓ	يوتا	y/i/e	ياء قصيرة أو كسرة أ في أول المقطع
11 - Ⲕ	كبا	k	ك
12 - Ⲗ	لولا أو لفلا	l	ل
13 - Ⲙ	مي	m	م
14 - Ⲛ	ني	n	ن
15 - Ⲝ	اكسي = kc معاً	x/ks	اكس
16 - Ⲟ	أو ميكرون = أو صغيرة	O	واو قصيرة بعد الساكن أ في أول المقطع
17 - Ⲡ	بي	p	ب (٣ نقط)
18 - Ⲣ	رو	r	ر

الحروف القبطية وقيمتها اللفظية

الحرف مسلسل	اسمه	لفظه بالانجليزية	لفظه بالعربية
19- C	سيما	s	س
20- T	تاف	t	ت
21- ʒ	إسيلون	y/o/v	إي في أول المقطع والباقي يشرح فيما بعد
22- ϕ	في	ph	ف
23- X	كي	k, kh, sh	ك/خ/ش
24- ψ	ابسي =	ps	ابس
25- ω	اوميغا/أو كبيرة	oa	أو في أول المقطع ويفتح الشفتين بعد الساكن
26- ʒ	شاي	sh	ش
27- f	فاي	f	ف
28- kh	خاي	kh	خ
29- h	هوري	h	ه
30- j/g	جنجا	j/g	ج/ج شامية
31- ch	جشيما/تشيما	ch	تش/جش
32- te	تي	te	تي

Non-Verbal Sentences

بعض القواعد البسيطة المبدئية ، يحتاجها الدارس

في تركيب الجمل البسيطة جداً ، لا سيما الجمل اللافعلية

Non-Verbal Sentences

أدوات التعريف Definite Articles

المفرد المذكر	المفردة المؤنثة	الجمع	الترجمة
π -	ϣ -	π -	ال
ϕ -	θ -	πεν -	
π -	ϣ -		

أدوات عامة قوية للمفرد المذكر وللمفردة المؤنثة .

π - , ϣ
ϕ , θ

أدوات خاصة للمفرد بنوعيه وتدخل على الكلمات التي تبدأ بحرف

β / λ / μ / ν / ο / ρ / ς

أدوات خاصة تدخل على المفرد والمفردة لما تبقى من الحروف .

π , ϣ

أداة تعريف عامة لجمع الجنسيتين

π -
πεν -

صفة ملكية للجمع بمعنى / Our

وإذا اتصلت بإسم مضاف عملت عمل أداة التعريف .

أدوات التنكير Indefinite Articles

οϣ -

واحد

οϣα

من

ζαν -

بمعنى جملة

والاسم لا بد أن متصل به ، أداة تعريف أو أداة تنكير وإذا حذف وجاء الاسم مجرداً فهذا يكون بقاعدة وتحت أحكام ستأتي بعد .

Question Articles

أدوات الاستفهام

<p>ἄλλο, οὐ ἵνα, ὅτι, ὅπως, ἵνα, ὅπως, ἵνα ἐθελῶ οὐ/ὅτι, οὐ ἵπου</p>	<p>What ? How ? Why ? with what ?</p>	<p>ما ، ماذا ، كيف ؟ بماذا الخ كيف ؟ لماذا ، ماذا ، كيف ؟ بماذا ؟</p>	<p>لغير العاقل وللحالة والكيفية الخ</p>
<p>ἔστι ἀπὸ ἔστι ἀπὸ ἔστι ἀπὸ ἔστι ἐπὶ ἵπῳ ἐκ τῶν ἢ ἀπὸ τῶν</p>	<p>Where ? Where (he) ... ? Where (she) .. ? Where (they) . ? Where to ? Where ? Where from .. ?</p>	<p>أين للاستفهام عن المكان أين هو ؟ أين هي ؟ أين هم ؟ إلى أين ؟ (في) أين ؟ من أين ؟</p>	<p>للمكان</p>
<p>τις ἡτις ὅτις ἵτις ὑποτις</p>	<p>Who ? son of whom ? daughter of whom . ? of whom ? (common gender) by whom ?</p>	<p>من العاقل ؟ لمن ، إبن من للمذكر .. ؟ لمن ، إبنة من المؤنثة ؟ لمن، بنو من أو بنات من للمثنى ؟ بواسطة من ، من قبل من ؟</p>	<p>للعاقل</p>
<p>ὅσους</p>	<p>how many, how much ?</p>	<p>كم ؟</p>	<p>للعدد والكمية</p>
<p>ἕως ἵνα ἕως ἐκ τῶν ἕως</p>	<p>When ? when ? till when ? since when ?</p>	<p>متى ؟ (في) متى ؟ (حتى) متى ؟ منذ متى ؟</p>	<p>للزمان</p>

لماذا ما شأن وتصل بها الضمائر = αγο		
αη (ى) Isn't it	أليس؟	نفي استفهامي
απ... EOT	ليس؟	نفي استفهامي
ωπ OF	أم؟	للتخيير

وستجد في الأجزاء التالية من السلسلة التفصيلات والأمثلة الكافية .

تصريف = αγο مع الضمائر الشخصية

1- αγοι ما شأني

αγοι ما شأننا

αγοκ ما شأنك

αγο ما شأنك

2- αγωτεν ما شأنكم

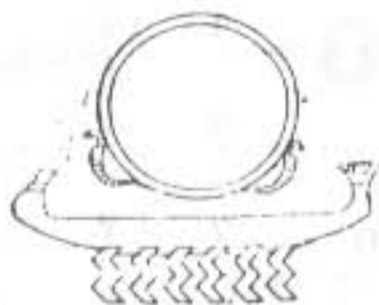
ما شأنكن ما شأنكما

αγοη ما شأنه

3- αγοκ ما شأنها

αγωρ ما شأنهم

ما شأنهن ما شأنهما



Independent Personal Pronouns

الضمائر الشخصية المنفصلة

م	قبطى	انجليزى	عربى
1	Ἀποκ Ἀποπ	I we	أنا نحن
2	ἰθοκ ἰθο ἰθωτεεε	you you you	الشخص الثانى المخاطب أنت أنت أنتم أنتن أنتم
3	ἰθοσ ἰθοσ ἰθωσγ	he she they	للشخص الثالث الغائب هو هى هم هن هما

Coupling Article رابطة الكينونة

πε	(يكون هو)	للمفرد المذكر
τε	(تكون هى)	للمفردة المؤنثة
πε	(يكونون هم) (يكن هن) (يكونان هما)	للمثنى والجمع بنوعيهما

ولا تعتبر فى القبطية أفعال ، بل تعتبر رابطة للكينونة أو أدوات

Demonstrative Pronouns ضمائر الإشارة

ψαι	هذا للمفرد المذكر
θαι	هذه للمفردة المؤنثة
παι	هذان هاتان هؤلاء للمثنى والجمع بنوعيهما

Demonstrative Adjectives

الصفات الإشارية

متصلة ، وتفيد الاشارة والتعريف معاً

παι	هذا أل : للمفرد المذكر
ται	هذه أل : للمفردة المؤنثة
παι	هذان هاتان هؤلاء للمثنى والجمع بنوعيهما

ضمائر الإشارة للبعيد

Demonstrative Pronouns

ψη	ذاك ، للمفرد المذكر
θη	تلك ، للمفردة المؤنثة
πη	أولئك للمثنى والجمع بنوعيهما

Possesive Adjectives

الصفات الملكية

	للمفرد المذكر	للمفرد المؤنثة	للمثنى والجمع بنوعيهما	بالانجليزية	بالعربية
1	παι - πειπ -	ται - τεπ -	παι - πειπ -	my Our	ى نا
2	πεκ - πε - πετεπ -	τεκ - τε - τετεπ -	πεκ - πε - πετεπ -	your	ك ك كم / كن / كما
3	πεσ - πεσ - پوϋ -	τεσ - τεσ - توϋ -	πεσ - πεσ - پوϋ -	his her their	ه ها هم / هن / هما

الضمائر الملكية Possesive Pronouns

بالعربية	بالانجليزية	للمثنى والجمع بنوعيهما	للمفردة المؤنثة	للمفرد المذكر
ل	for	τα	θα	φα
لي	mine	μου	μου	μου
لنا	ours	μας	μας	μας
لك	yours	σου	σου	σου
لك		σου	σου	σου
لكم/لكما/لكن		σουτες	σουτες	σουτες
له	for him	του	του	του
لها	for her	της	της	της
لهم/لهن/لهما	their	τουτους	τουτους	τουτους

علامات الاضافة Genetive Articles

لل كلمات التي تبدأ بحرف من الحروف الشفوية (ε εε π ϕ ψ) of
 لبقية البدايات من الحروف of
 عامة وبلا تقييد بحرف معين of

η δε

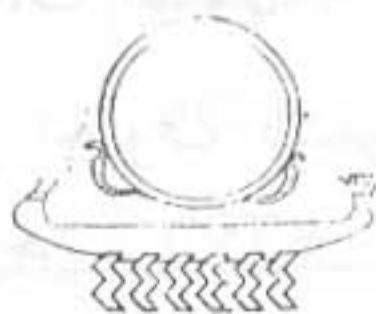
علامة الفاعل تأتي قبل الفعل مع ضمير الغائب . قبل الإسم الواقع فاعلاً

علامات المفعول به

علامات المفعول به تستخدم مع الحروف الشفوية (ε εε π ϕ ψ) η مع بقية
 البدايات η هي أصلاً حرف جر .

Prepositions حروف جر





حرف جر	الصورة الضميرية	الترجمة	نموذج تصريف مع الضمائر	
ε	ερο =	إلى على الخ	1	εροι إلى الخ εροη إلينا
ϣα	ϣαρο =	إلى حتى		εροκ إليك ερο إليك ερωτεη إليك إليك يمكن إليكما
ϣα	ϣαρο =	عند تحت	2	εροη إليه ερος إليها ερωω إليهم إليهن إليهما
ζα	ζαρο =	إلى		ερωω
πεε	πεεα =	مع	1	πεεηι معي πεεαη معنا
π	πα =	لـ		πεεακ معك πεεε معك معكم معكن معكما πεεωτεη
			3	πεεαϣ معه πεεαϑ معها معهم معهن معهما πεεωω

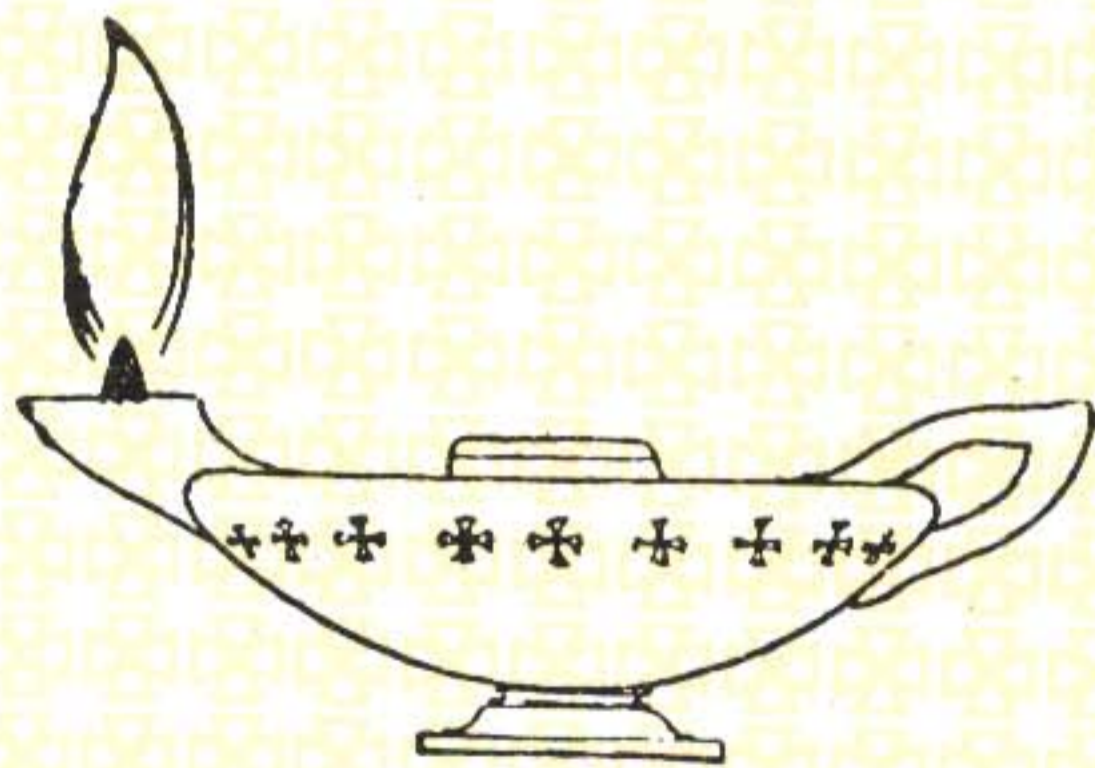


حرف جر	الصورة الضميرية	الترجمة	نموذج تصريف مع الضمائر		
ε	ΕΧΕΙΝ	ΕΧΩ =	1	ΕΧΩΙ ΕΧΩΜΙ	على علينا
χι	ΧΙΧΕΙΝ	ΧΙΧΩ =		ΕΧΩΚ ΕΧΩΜ	عليك عليك
ινα	ΙΝΑ	ΙΝΩ =	2	ΕΧΩΤΕΝ ΕΧΕΤΕ ΘΗΝΟΥ	عليكم عليكما
μεμενα	ΜΕΜΕΝΑ	ΜΕΜΕΝΩ =		ΕΧΩΤΕΝ ΕΧΕΤΕ ΘΗΝΟΥ	عليكم عليكما
			3	ΕΧΩΤΕ ΕΧΩΤΕ	عليه عليها
				ΕΧΩΤΕ ΕΧΩΤΕ	عليهم عليهن عليهما

ε = εμεο = علامة مفعول به
أو حرف جر بمعنى ل وتتصرف مع الضمائر الشخصية هكذا :

1	εμεοι εμεοι	إياي إيانا	لي لنا
2	εμεοκ εμεο εμεωτεν	إياك إياك إياكم إياكن إياكما	لك لك لكم لكن لكما
3	εμεοτ εμεοτ εμεωοτ	إياه إياها إياهم إياهن إياهما	له لها لهم لهن لهما

ΔΝΟΚ ΤΕ ΤΙ
 نَاهُ الْاَنْفَا (الْبَيْتَا)




 ΔΝΟΚ ΤΕ ΤΙ
 (الْبَيْتَا) نَاهُ الْاَنْفَا



ΟΥΟΕ ΠΙΟΧΩΝΙ ΔΥΕΡΟΧΩΝΙ ΔΕΗ ΠΙΧΑΚΙ
 والنور يضيئ في الظلمة

